TOPCOM®
POCKET MP3 PLAYER 128

USER GUIDE
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING
GUIA DE USUARIO
MANUAL DO USUÁRIO

CE

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

1 INTRODUCTION

Your Pocket MP3 player 128 combines a digital audio player, USB Flash memory drive, SD/MMC card reader and Digital Voice Recorder.
Simply plug it in a USB port of your computer and it will detect it as two removable drives.
With your pocket MP3 player, you can load music from your computer, you can use it as hard drive for data storage or you can record a conversation.

2 TECHNICAL SPECIFICATIONS

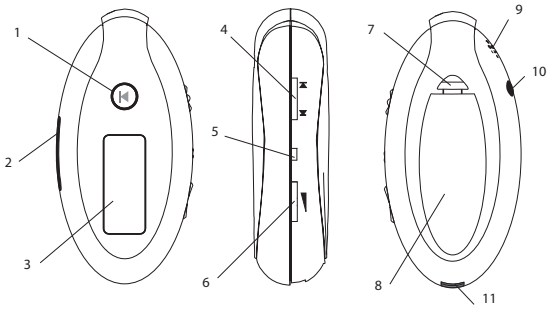
Internal Memory	128MB
External Memory	Secure Digital (SD)/MMC card
Music Data Format	MP3, WMA
Music compression rate	(min) 32Kbps - (max) 256Kbps
Recording voice sampling rate	8000Hz, 4bits, mono
Equalizer	Jazz, Classic, Pop, Rock
Display language	English
Power consumption	Playing mode: +/-12 hours (backlight off) Recording mode : 9 hours
PC connection	Mini USB
Battery	1xAAA

3 INCLUDED

Pocket MP3 Player 128
USB - mini USB connection cable
Arm strap
Headset
1x Battery AAA
User guide
Installation CD-Rom

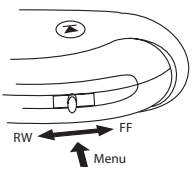
4 BUTTONS

4.1 DESCRIPTION



1. On-Off / Play / Stop button 2. SD/MMC card slot 3. LCD display 4. Skip forward-backward / menu button 5. Repeat / Voice record button 6.Volume control	7. Battery cover clip 8. Battery compartement 9. Microphone 10. Earphone jack 11. USB port

4.2 USE OF THE SKIP FORWARD-BACKWARD / MENU BUTTON



This button has 3 functions.
It can be either slided to the right or the left to skip forward or backward, or you can push the button to enter a menu and confirm a setting.

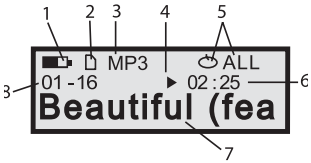
5 GETTING STARTED

5.1 BATTERY INSTALLATION

- Open the battery compartiment by pulling the battery cover clip (7).
- Insert one AAA. Follow the polarity as indicated in the battery compartiment.
- Close the battery compartiment
- Press the on/off ⏯ button to turn on the device
- The batterylevel can be checked in the upper left of the LCD.
- Press the on/off ⏯ button for 2 seconds to turn off the device

Important :
Dispose of the batteries at a designated battery disposal unit and not in the household waste. Do not shortcircuit & dispose of in fire.
Remove the battery if this device is not going to be used for a long period.

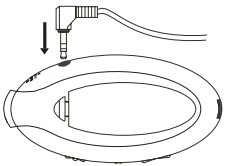
5.2 DISPLAY INFORMATION



1. Battery status
2. SD or MMC card is detected
3. MP3 mode, or VOC (voice mode)
4. Play or Stop Mode
5. Repeat ALL files, RANDOM, ONE
6. Play time of current track
7. Song being currently played
8. Current track number and total track

5.3 EARPHONE CONNECTION

Connect your earphone as shown:



5.4 USB CONNECTION

Use the provided USB cable to connect this device on your computer.
Press the on/off ⏯ button to turn on the device. Your system will detect this device.
The display indicates:

For windows 98/ME, you may be required to install the device driver (computer dependent). If so, direct the installation program to the path where the device driver is located on the provided CD-Rom ':\driver'. The device will be detected automatically.

6 PUTTING SONGS ON TO THE PLAYER

Once the device driver is well installed, and the USB connection is completed, two extra removable disks will be displayed in your system. One of the disks will be assigned to the internal memory, the other for the SD/MMC card reader (§7). You can now copy Music (MP3/WMA) files to the selected drive.

Important: You can only use the supplied Utility software to format the Memory. If you format it in another way, you will not be able to play music files.
Remark: The bitrate of the MP3/WMA files copied to the memory must be between 32 Kbps and 256 Kbps. Please check your MP3 files on errors and bitrate before copying to your memory. For more info and tools, check our website www.topcom.net

7 USE IT AS A SD MMC CARD READER

- Insert an SD or MMC card into the SD/MMC slot (2) with the metal contacts facing down.
- Select the other removable disk in your system if you want to use the SD/MMC card.
- MP3 or WMA music files can be copied from and to the drive.

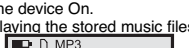
8 USE IT AS A MP3/WMA MUSIC FILES PLAYER

To play MP3 or WMA files, you need to copy the files on to the internal memory of the MP3 player or insert a SD/MMC card containing MP3 files. (§6)

8.1 HOW TO PLAY MUSIC FILES.

- Push ⏯ to turn the device On.
- Push ⏯ to start playing the stored music files.

The display indicates



- Use the volume control (6) to change the volume.
- Use the Skip forward-backward button (4) to select the next (slide right) or previous song (slide left).
- Push briefly ⏯ to pauze.

The display indicates

- Push ⏯ for 2 seconds to stop playing.

8.2 HOW TO REPEAT A PLAYING SONG

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select REPEAT
- Push the Menu button (4) to select :
  - ONE: repeat only the displayed song
  - ALL: repeat all songs in the memory
  - RANDOM: repeat songs randomly
  - NORMAL: To disable the repeat function
- Push the Menu button (4) to confirm the selection
- Push ⏯ to leave the menu.

The selected mode will be displayed in the right upper corner

8.3 HOW TO REPEAT A SELECTION OUT OF A SONG

- During play mode, push the Repeat button (5) to set the start point of the selection.
- Push again to set the ending point
- The selected section will be played over and over again.

The selected mode will be displayed in the right upper corner

- Push the Repeat button (5) to stop repeating the selected section.

8.4 HOW TO DELETE ONE SONG

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select DELETE
- Push the Menu button (4) to confirm, the first song is displayed.
- Slide the switch right to select the song to be deleted
- Push the Menu button (4) to confirm
- Push ⏯ to leave the menu

8.5 HOW TO DELETE ALL SONGS

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select DELETE ALL
- Push the Menu button (4) to confirm
- Push ⏯ to leave the menu

8.6 HOW TO SET THE EQUALIZER

Depending on the kind of music, 4 different audio tone types can be selected.

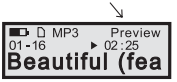
- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select EQ
- Push the Menu button (4) to confirm

- Slide the switch right to select 'Normal', 'Classical', 'Pop' or 'Jazz'
- Push the Menu button (4) to confirm
- Push ⏯ to leave the menu

8.7 HOW TO PREVIEW ALL THE STORED SONGS

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch (4) right to select PREVIEW
- Push the Menu button (4) to confirm

Each song will be played for 10 seconds.
The selected mode will be displayed in the right upper corner



- Push ⏯ to stop preview and continue the playing song.

9 USE IT AS A DIGITAL VOICE RECORDER

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select VOICE
- Push the Menu button (4) to confirm
- Slide the switch right to select were you want to store the recorded files (FLASH or MMC/SD) (*only if a SC or MMC card is installed)
- Press the Menu button (4) to confirm*
- Push the Repeat button (5) for 3 seconds to start recording.

The remaining recording time is displayed in the left lower corner of the display.

- Push the Repeat button (5) again to stop recording.
- The recorded files will be stored and displayed as Vxxx.WAV

To play, Delete and repeat the recorded files, follow the same instructions as playing MP3 files.
Select MUSIC in the menu to use it again as MP3 player

10 HOW TO ADJUST THE CONTRAST

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select CONTRAST
- Push the Menu button (4) to confirm
- Slide the switch right to select the desired contrast
- Push Menu button (4) to confirm
- Push ⏯ to leave the menu.

Warning: Using the backlight will drow a lot of power from the battery.

11 HOW TO ADJUST BACKLIGHT

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select BACKLIGHT
- Push the Menu button (4) to confirm
- Slide the switch right to select the backlight time (5secs/10secs/always/disable)

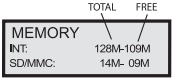
- Push the Menu button (4) to confirm
- Push ⏯ to leave the menu.

12 HOW TO CHECK THE FREE MEMORY

This function can only be used when the player is in idle mode.

- Push the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select MEMORY
- Push the Menu button (4) to confirm

The Total and Free memory of the internal and SD/MMC card will be displayed.



- Press ⏯ twice to leave the menu.

13 HOW TO SET THE SHUTDOWN TIME

The device will shut down in idle mode after the set time.

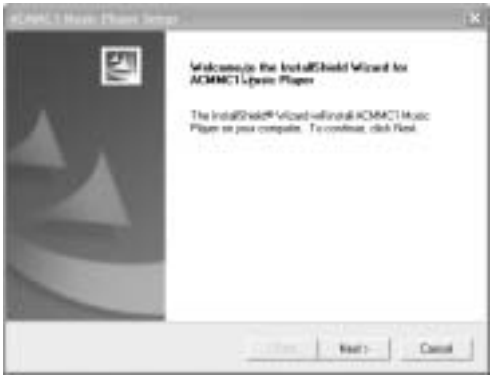
- Press the Menu button (4) to enter the menu.
- Slide the switch right to select SHUTDOWN
- Press the Menu button (4) to confirm
- Slide the switch right to select the shutdown time (1, 2, 5, 10 minutes or disable)
- Press ⏯ twice to leave the menu.

14 UTILITY INSTALLATION

Note: For installation in Windows 2000, Q283187 Hot fix or Service Pack 3 needs to be installed.

14.1 FOR WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Insert the included setup CD in to CD-ROM drive.
2. Execute the SETUP file by double-clicking 'SETUP ', the setup will proceed automatically



3. Click ‘Next’ to proceed or ‘Cancel’ to stop the installation.

4. Read the license agreement and select ‘Yes’ to proceed.

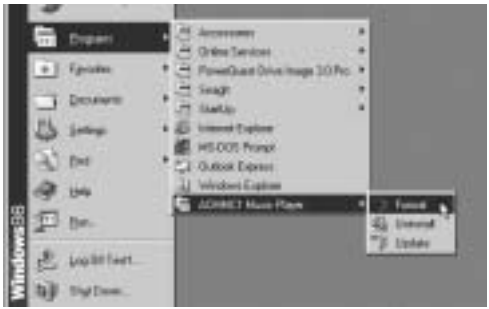
5. The software will be installed in the directory c:\Program Files\ Generic\ ACMMC1. Press ‘Next’ (recommanded) or select another directory after selecting ‘Browse’

6. Setup will install the program icons in the displayed Folder. Press ‘Next’ to continue or type first another folder name.

7. Once setup is completed, press ‘Finish’.

14.2 HOW TO FORMAT THE INTERNAL FLASH MEMORY

1. Go to start -> Programs
2. Slect ACMMC1 Music player -> Format



3. In the Drive field, click the down arrow to select the desired drive.

4. Enter the volume label (drive name) and press ‘Start’
5. Press ‘Close’ when finished.

15 WARRANTY

15.1 WARRANTY PERIOD

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

15.2 WARRANTY HANDLING

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note. If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

15.3 WARRANTY EXCLUSIONS

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.
Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer or by unqualified, non-officially appointed Topcom service centres.

CLEANING

Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.

1 INTRODUCTIE

De Pocket MP3 player 128 is een combinatie van een digitale audio speler, een USB flash geheugen, een SD/MMC geheugenkaartlezen en een Digitale Memofoon.
Na een eenvoudige aansluiting met uw PC, zullen 2 verwisselbare schijfstations gecreëerd worden. U kan muziek van uw PC in uw speler laden, u kan hem gebruiken als harde schijfstation of u kan gesprekken opnemen.

2 TECHNISCHE SPECIFICATIES

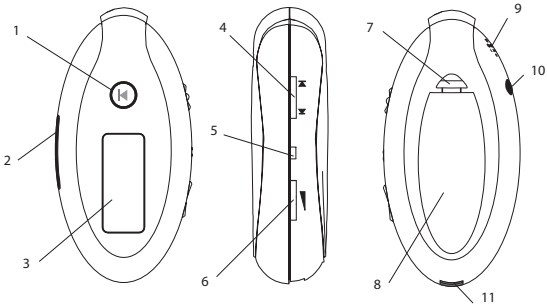
Intern geheugen	128MB
Extern geheugen	Secure Digital (SD)/MMC card
Muziek Formaat	MP3, WMA
Muziek compressie formaat	(min) 32Kbps - (max) 256Kbps
Opname kwaliteit	8000Hz, 4bits, mono
Equalizer	Jazz, Classic, Pop, Rock
Display taal	Engels
Batterij verbruik	Tijdens spelen : +/-12 uur (backlight uit) Tijdens opname : 9 uur
PC connectie	USB 1.1
Batterij	1xAAA

3 INBEGREPEN

Pocket MP3 Player 128
USB - mini USB aansluitsnoer
Armband
Hoofdtelefoon
1x Batterij AAA
Handleiding
Installatie CD-Rom

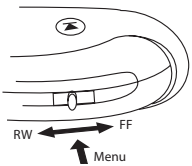
4 TOETSEN

4.1 BESCHRIJVING



1. Aan-uit / Afspelen / Stop toetsen 2. SD/MMC kaart lezer 3. LCD display 4. Vooruit-Achteruit / Menu toets 5. Herhaal / Memo toets 6.Volume controle	7. Batterij clip 8. Batterijvak 9. Microfoon 10. Hoofdtelefoonaansluiting 11. USB connector

4.2 GEBRUIK VAN DE VOORUIT-ACHTERUIT / MENU TOETS



Deze toets heeft 3 functies
Men kan de toets zowel naar links als rechts bewegen om vooruit of achteruit te spoelen, of men kan op de toets drukken om in het menu te gaan of een instelling te bevestigen.

5 INSTALLATIE

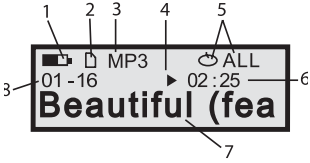
5.1 PLAATSING VAN DE BATTERIJ

- Open het batterijdeksel door aan de batterijclip te trekken (7).
- Plaats één AAA batterij. De polariteit staat aangeduid in het batterijvak.
- Sluit het batterijdeksel

- Druk op de Aan/Uit toets ⏯ om het toestel te activeren.
- Het batterijniveau wordt aangegeven in de linker bovenhoek van de display.
- Druk 2 seconden op de Aan/Uit toets ⏯ om het toestel uit te schakelen.

Belangrijk :
Ontdoe u op een milieuvriendelijke wijze van batterijen.
Sluit batterijen nooit kort en gooi ze nooit in vuur.
Verwijder de batterij uit het toestel wanneer u dit niet gebruikt voor een langere tijd.

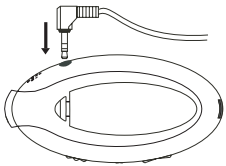
5.2 DISPLAY INFORMATION



1. Batterij indicatie
2. SD/MMC kaart is gedetecteerd
3. MP3 mode, of VOC (memo mode)
4. Afspelen of Pauze indicatie
5. Herhaling van alle (ALL), willekeurig (RANDOM) of één nummer (ONE)
6. Verlopen tijd van het nummer
7. Naam van het nummer
8. Track Nummer and totaal aantal nummers

5.3 HOOFDTELEFOON AANSLUITING

Sluit de hoofdtelefoon als volgt aan:



5.4 USB AANSLUITING

Gebruik het meegeleverde USB aansluitsnoer om het toestel met uw computer te verbinden. Druk op de Aan/Uit toets ⏯ om het toestel te activeren. Uw computer zal het toestel detecteren en het display zal het volgende weergeven.

Voor Windows 98/ME, zal het noodzakelijk zijn om de driver te installeren. Wanneer de computer hiernaar vraagt, verwijs dan naar de CD-ROM ':\driver'. Na de installatie van de driver zal het toestel automatisch worden gedetecteerd.

6 MUZIEK FILES NAAR DE POCKET MP3 KOPIËREN.

Wanneer de drivers zijn geinstalleerd en het toestel is verbonden met de USB van uw computer, dan zullen twee verwisselbare schijven in uw systeem gedetetecteerd worden. Een van de verwisselbare

schijven wordt toegewezen aan het intern geheugen, het andere aan de SD/MMC geheugenkaart lezer (§7). U kan nu MP3 bestanden naar de geselecteerde verwisselbare schijf kopiëren.

Belangrijk: Om de verwisselbare schijven te formatteren, dient men gebruik te maken van de meegeleverde software (§14.2). Wanneer u de schijven anders formatteerd, dan kan men geen muziekbestanden afspelen.
Opmerkingen: De bitrate van de MP3 of WMA bestanden mag niet kleiner zijn dan 32 Kbps en niet groter dan 256Kbps. Controleer de muziekbestanden op bitrate en fouten alvorens ze te kopiëren naar het geheugen. Voor meer informatie en programma's kan u surfen naar de website www.topcom.net

7 GEBRUIK HET TOESTEL ALS SD/MMC GEHEUGENKAART LEZER.

- Plaats een SD of MMC geheugenkaart in het toestel met de metalen contacten naar onderen.
- Selecteer de andere verwisselbare schijf in uw systeem.
- MP3 of WMA bestanden kunnen nu gekopiëerd worden naar het schijfstation.

8 GEBRUIK HET TOESTEL ALS MP3/WMA AUDIO SPELER.

Om MP3 of WMA bestanden af te spelen dienen deze te worden gekopiëerd naar het inter geheugen of men kan een SD of MMC geheugenkaart in het toestel plaatsen welke MP3 muziekbestanden bevat. (§6)

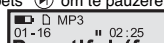
8.1 MUZIEKBESTANDEN AFSPELEN.

- Druk op de Aan/Uit toets ⏯ om het toestel te activeren.
- Druk nogmaals op de Aan/Uit toets ⏯ om de opgeslagen bestanden af te spelen.

Op de display verschijnt

- Gebruik de volume toets (6) om de geluidsterkte te wijzigen.
- Gebruik de Volgend-/ Vorig nummer toets (4) om een ander nummer te kiezen.
- Druk op de Aan/Uit toets ⏯ om te pauzeren.

Op de display verschijnt



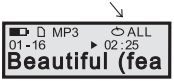
- Druk 2 seconden op de Aan/Uit toets ⏯ om te stoppen.

8.2 EEN NUMMER HERHALEN.

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer REPEAT door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.

- Druk op de Menu (4) toets om één van volgende functies te selekteren:
  - ONE: herhaling van het weergegeven nummer
  - ALL: herhaling van alle nummers in het geheugen
  - RANDOM: de nummers in het geheugen worden willekeurig afgespeeld
  - NORMAL: normale weergave van alle nummers
- Druk op de Menu toets (4) om de selektie te bevestigen.
- Druk ⏯ om het menu te verlaten.

De geselekteerde mode wordt weergegeven in de bovenhoek van de display.



8.3 EEN GEDEELTE VAN EEN NUMMER HERHALEN

- Druk op de herhaal toets (5) tijdens de weergave om het beginpunt te selecteren.
- Druk opnieuw op de toets om het eindpunt te selecteren.
- Het stuk tussen het begin- en eindpunt wordt steeds herhaald.

De geselekteerde mode wordt weergegeven in de bovenhoek van de display

- Druk nogmaals op de herhaal toets (5) om het herhalen te beëindigen.

8.4 EÉN NUMMER WISSEN.

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer DELETE door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets, het eerste nummer wordt weergegeven op de display.
- Selecteer het te wissen nummer door de Menu toets naar rechts te bewegen.
- Druk op de Menu toets (4) om te bevestigen.
- Druk ⏯ om het menu te verlaten.

8.5 ALLE NUMMERS WISSEN.

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer DELETE ALL door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu toets (4) om te bevestigen.
- Druk ⏯ om het menu te verlaten.

8.6 DE KLANKKLEUR VERANDEREN (EQUALIZER).

Afhankelijk van het type muziek, kan men kiezen tussen 4 klankkleuren.

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer EQ door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.
- Selecteer de gewenste klankkleur (Normaal, Klassiek, Pop of Jazz) doormiddel van de Menutoets (4) .
- Druk op de Menu toets (4) om te bevestigen.
- Druk ⏯ om het menu te verlaten

8.7 EEN INTRO VAN ALLE NUMMERS BELUISTEREN.

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer PREVIEW door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.

Elk nummer zal 10 seconden worden gespeeld.
De geselekteerde mode wordt weergegeven in de bovenhoek van de display

- Druk ⏯ om de functie te desactiveren.

9 GEBRUIK ALS DIGITALE DICTAFOON.

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer VOICE door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.
- Selecteer het geheugen waar men de opgenomen memo-boodschappen wil opslaan (FLASH of MMC/SD) (*enkel bij gebuik SD/MMC geheugenkaart)
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.*
- Druk 3 seconden op de Repeat-toets (5) om de opname te starten.

De beschikbare opnametijd wordt weergegeven in de linkerhoek van de display.

- Druk op de Repeat-toets (5) om de opname te stoppen.
- De opnames worden opgeslagen en weergegeven als Vxxx.WAV

Volg dezelfde instucties van de audio speler voor de weergave, wissen en herhalen van opnames.
Selekteer MUSIC in het menu als je het toestel opnieuw wenst te gebruiken als audio speler.

10 DISPLAY CONTRAST INSTELLEN

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer CONTRAST door de Menu toets naar recht of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.
- Selecteer de gewenste contrast doormiddel van de Menutoets (4) .
- Druk op de Menu toets (4) om te bevestigen.
- Druk ⏯ om het menu te verlaten

11 DISPLAY VERLICHTINGSTIJD AANPASSEN

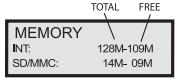
- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer BACKLIGHT door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.
- Selecteer de gewenste verlichtingstijd doormiddel van de Menutoets (4) ‘5secs/10secs / always (altijd) / disable (Uitschakelen).
- Druk op de Menu toets (4) om te bevestigen.
- Druk ⏯ om het menu te verlaten

12 HET VRIJE GEHEUGEN CONTROLEREN

Deze functie kan enkel geactiveerd worden in rust.

- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer MEMORY door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.

Het Totale en Vrije geheugen van het interne geheugen en SD/MMC (indien gebruikt) wordt weergegeven.



- Druk 2x ⏯ om het menu te verlaten.

13 DE UITSCHAKELTIJD INSTELLEN.

Het toestel zal na de ingestelde tijd vanuit rust automatisch uitschakelen.

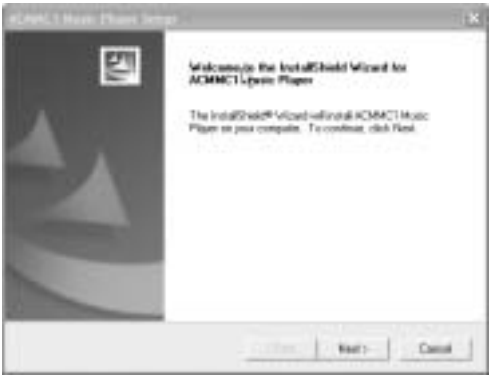
- Druk op de Menu toets (4) om het menu te activeren.
- Selecteer SCHUTDOWN door de Menu toets naar rechts of links te bewegen.
- Druk op de Menu (4) toets om te bevestigen.
- Selekteer de gewenste uitschakeltijd '1, 2, 5, 10 minuten of disable (uitschakelen)
- Druk 2x ⏯ om het menu te verlaten.

14 SOFTWARE INSTALLATIE

Nota: Voor de installatie in Windows 2000, zal 'Q283187 Hot fix' of 'Service Pack 3' moeten worden geïnstalleerd.

14.1 VOOR WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Plaats de meegeleverd CD-ROM in de CD speler.
2. Open de inhoud van de CD en start de SETUP door 2x op 'SETUP ' te klikken. Het SETUP programma wordt automatisch gestart.



3. Klik op ‘Next’ om verder te gaan of ‘Cancel’ om de installatie te beëindigen.

4. Lees de licensie voorwaarden en klik op ‘Yes’ om de installatie verder te zetten.

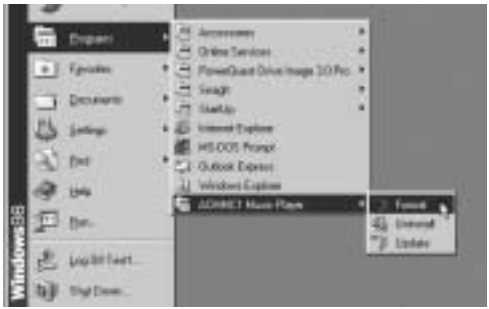
5. De software zal worden geïnstalleerd in de map c:\Program Files\ Generic\ ACMMC1. Klik ‘Next’ (aangeraden) of selecteer een andere map door op ‘Browse’ te klikken.

6. De programma iconen zullen worden geïnstalleerd in de weergegeven map. Klik op ‘Next’ om verder te gaan of geef de map eerst een andere naam.

7. Wanneer de installatie is voltooid, klik op ‘Finish’.

14.2 HET INTERN GEHEUGEN FORMATEREN

1. Ga naar ‘Start -> Programs’
2. Selecteer ‘ACMMC1 Music player -> Format’



3. Selekteer de te formateren verwisselbare schijf door op pijl te klikken.

4. Geef de verwisselbare schijf een naam en klik op ‘Start’
5. Klik op ‘Close’ om te beëindigen.

15 TOPCOM GARANTIE

15.1 GARANTIEPERIODE

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie. De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

15.2 AFWIKKELING VAN GARANTIECLAIMS

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.
Topcom zal naar keuze haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

15.3 GARANTIEBEPERKINGEN

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie.
Topcom draadloze telefoons mogen enkel met oplaadbare batterijen worden gebruikt. Schade te wijten aan het gebruik van niet-oplaadbare batterijen is niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet-officieel erkende Topcom-hersteldienst.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.

1 INTRODUCTION

Votre lecteur Pocket MP3 128 combine un lecteur audio numérique, un disque mémoire USB Flash, un lecteur de carte SD/MMC et un enregistreur vocal numérique.
Il vous suffit de le brancher dans un connexion USB de votre ordinateur et ce dernier le détectera en tant que deux disques amovibles.
Avec votre lecteur pocket MP3, vous pouvez charger de la musique depuis votre ordinateur, vous pouvez l'utiliser comme disque dur pour le stockage de vos données et vous pouvez enregistrer une conversation.

2 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

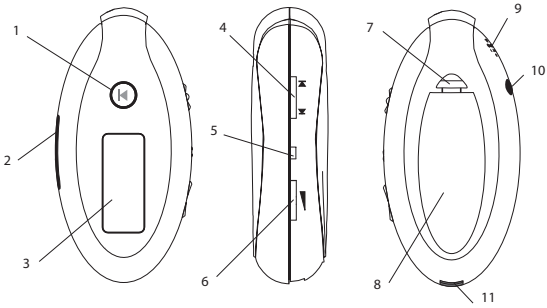
Mémoire interne	128MB
Mémoire externe	Carte Secure Digital (SD)/MMC
Format de données musicales	MP3, WMA
Taux de compression de musique	(min) 32Kbps - (max) 256Kbps
Taux d'échantillonnage de l'enregistrement vocal	8000Hz, 4 bits, mono
Égaliseur	Jazz, Classic, Pop, Rock
Langue d'affichage	Anglais
Consommation	Mode de lecture : +/-12 heures (rétro-éclairage off) Mode d'enregistrement : 9 heures
Connexion PC	USB 1.1
Batterie	1xAAA

3 INCLUS

Lecteur Pocket MP3 128
Câble de connexion USB - mini USB
Bandoulière
Casque
1x batterie AAA
Guide d'utilisation
CD-Rom d'installation

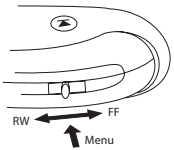
4 BOUTONS

4.1 DESCRIPTION



1. Boutons On-Off / Play / Stop 2. Emplacement carte SD/MMC 3. Écran LCD 4. Bouton Skip forward-backward / menu 5. Bouton Repeat / Voice record 6. Contrôle du volume	7. Clip du couvercle de la batterie 8. Compartiment à batterie 9. Microphone 10. Prise écouteur 11. Connexion USB

4.2 UTILISATION DU BOUTON SKIP FORWARD-BACKWARD / MENU



Ce bouton a trois fonctions.
Il peut être glissé vers la droite ou vers la gauche pour avancer ou revenir en arrière, ou vous pouvez appuyer sur le bouton pour entrer dans un menu et confirmer un réglage.

5 MISE EN SERVICE

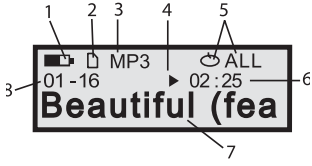
5.1 INSTALLATION DE LA BATTERIE

- Ouvrez le compartiment à batterie en tirant sur le clip du couvercle de la batterie(7).
- Insérez une AAA. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment à batterie.
- Fermez le compartiment à batterie.

- Appuyez sur le bouton on/off ⏯ pour allumer l'appareil.
- Il est possible de vérifier le niveau de charge de la batterie dans le coin supérieur gauche de l'écran LCD.
- Appuyez sur le bouton on/off ⏯ pendant deux secondes pour éteindre l'appareil.

Important :
Jetez les batteries dans un endroit prévu à cet effet et non dans les déchets ménagers. Ne les court-circuitez pas & ne les jetez pas dans le feu. Enlevez la pile si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

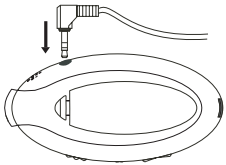
5.2 INFORMATIONS DE L'AFFICHAGE



1. Niveau de charge de la batterie
2. Une carte SD ou MMC est détectée
3. Mode MP3 ou VOC (mode vocal)
4. Mode Play ou Stop
5. Répéter TOUT (ALL), ALÉATOIRE (RANDOM), UN (ONE)
6. Durée de lecture de la chanson actuelle
7. Chanson actuellement lue
8. Numéro de la chanson actuelle et nombre total de chansons

5.3 CONNEXION CASQUE

Connectez votre casque comme indiqué :



5.4 CONNEXION USB

Utilisez le câble USB fourni pour connecter cet appareil à votre ordinateur.
Appuyez sur le bouton on/off ⏯ pour allumer l'appareil. Votre système détectera l'appareil.
L'écran affiche :

Pour windows 98/ME, il se peut que vous deviez installer le pilote de l'appareil (selon l'ordinateur). Si c'est le cas, indiquez au programme d'installation le chemin d'accès du pilote sur le CD-Rom fourni ':\driver'. Cet appareil est détecté automatiquement.

6 CHARGER DES CHANSONS SUR LE LECTEUR

Une fois le pilote de l'appareil bien installé et la connexion USB achevée, deux disques supplémentaires amovibles apparaissent dans voter système. Un des disques est assigné à la mémoire interne, l'autre au lecteur de carte SD/MMC (§7). Vous pouvez à présent copier des fichiers musicaux (MP3/WMA) dans le disque sélectionné.

Important : Vous pouvez uniquement utiliser le logiciel utilitaire fourni pour formater la mémoire. Si vous la formatez d'une autre manière, vous ne serez pas en mesure de lire les fichiers.
Remarque : Le bitrate des fichiers MP3/WMA copiés en mémoire doit être compris entre 32 Kbps et 256 Kbps. Veuillez vérifier vos fichiers MP3 au niveau des erreurs et du bitrate avant de les copier en mémoire. Pour plus d'infos et d'outils, veuillez consulter notre site internet www.topcom.net

7 UTILISER L'APPAREIL COMME UN LECTEUR DE CARTE SD MMC

- Insérez une carte SD ou MMC dans l'emplacement SD/MMC (2) avec les contacts métalliques vers le bas.
- Sélectionnez l'autre disque amovible dans votre système si vous souhaitez utiliser la carte SD/MMC.
- Les fichiers MP3 ou WMA peuvent être copiés vers et depuis le disque.

8 UTILISER L'APPAREIL COMME UN LECTEUR DE FICHIERS MP3/WMA

Pour lire des fichiers MP3 ou WMA, vous devez copier les fichiers dans la mémoire interne du lecteur MP3 ou insérez la carte SD/MMC contenant les fichiers MP3. (§6)

8.1 COMMENT LIRE DES FICHIERS MUSICAUX

- Appuyez sur le bouton ⏯ pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton ⏯ pour lancer la lecture des fichiers enregistrés.

L'écran affiche

- Utiliser le contrôle de volume (6) pour modifier le volume.
- Utilisez le bouton Skip forward-backward (4) pour sélectionner la chanson suivante (glissez vers la droite) ou la chanson précédente (glissez vers la gauche).
- Appuyez brièvement sur le bouton ⏯ pour insérer une pause.

L'écran affiche

- Appuyez sur le bouton ⏯ pendant 2 secondes pour arrêter la lecture.

8.2 COMMENT RÉPÉTER UNE CHANSON

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner REPEAT.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour sélectionner :
  - ONE : Répéter uniquement la chanson affichée.
  - ALL: Répéter toutes les chansons en mémoire.
  - RANDOM: Répéter les chansons en mode aléatoire.
  - NORMAL: Pour désactiver la fonction de répétition.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

Le mode sélectionné est affiché dans le coin supérieur droit.

8.3 COMMENT RÉPÉTER UN MORCEAU SÉLECTIONNÉ DANS UNE CHANSON

- En mode lecture, appuyez sur le bouton Repeat (5) pour fixer le début de la sélection.
- Appuyez à nouveau sur ce bouton pour sélectionner la fin.
- La section sélectionnée sera lue à nouveau.

Le mode sélectionné est affiché dans le coin supérieur droit.

- Appuyez sur le bouton Repeat record (5) pour arrêter la répétition de la section sélectionnée.

8.4 COMMENT EFFACER UNE CHANSON

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner DELETE.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer, la première chanson s'affiche.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner la chanson à effacer.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

8.5 COMMENT EFFACER TOUTES LES CHANSONS

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner DELETE ALL.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

8.6 COMMENT RÉGLER L'ÉGALISEUR

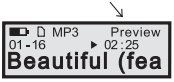
Selon le type de musique, 4 types différents de tonalités audio peuvent être sélectionnés.

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner EQ.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner 'Normal', 'Classical', 'Pop' ou 'Jazz'.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

8.7 COMMENT PRÉ-ÉCOUTER TOUTES LES CHANSONS ENREGISTRÉES

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur (4) vers la droite pour sélectionner PREVIEW.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.

Chaque chanson sera lue pendant 10 secondes.
Le mode sélectionné est affiché dans le coin supérieur droit.



- Appuyez sur le bouton ⏯ pour arrêter le mode pré-écoute et pour poursuivre la lecture de la chanson.

9 UTILISER L'APPAREIL COMME UN ENREGISTREUR VOCAL NUMÉRIQUE

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner VOICE.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner l'emplacement où vous souhaitez sauvegarder les fichiers enregistrés (FLASH ou MMC/SD) (*uniquement si une carte SC ou MMC est installée).
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer*.
- Appuyez sur le bouton Repeat (5) pendant 3 secondes pour lancer l'enregistrement.

Le temps d'enregistrement restant est affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran.

- Appuyez à nouveau sur le bouton Repeat (5) pour arrêter l'enregistrement.
- Les fichiers enregistrés seront sauvegardés et affichés comme Vxxx.WAV.

Pour lire, effacer et répéter les fichiers enregistrés, suivez les mêmes instructions que pour la lecture des fichiers MP3.
Sélectionnez MUSIC dans le menu pour l'utiliser à nouveau comme lecteur MP3.

10 COMMENT RÉGLER LE CONTRASTE

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner CONTRAST.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner le contraste désiré.

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

Avertissement : L'utilisation du rétro-éclairage consomme beaucoup d'énergie de la batterie.

11 COMMENT RÉGLER LE RÉTRO-ÉCLAIRAGE

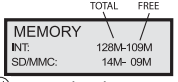
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner BACKLIGHT.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner la durée du rétro-éclairage (5secs/10secs/toujours/désactiver).
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

12 COMMENT VÉRIFIER L'ESPACE MÉMOIRE LIBRE

Cette fonction peut uniquement être utilisée lorsque le lecteur est en mode veille.

- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner MEMORY.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.

L'espace total et l'espace libre de la mémoire interne et de la carte SD/MMC s'affichent.



- Appuyez deux fois sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

13 COMMENT RÉGLER LE TEMPS AVANT ARRÊT

L'appareil s'arrêtera en mode veille après le temps indiqué.

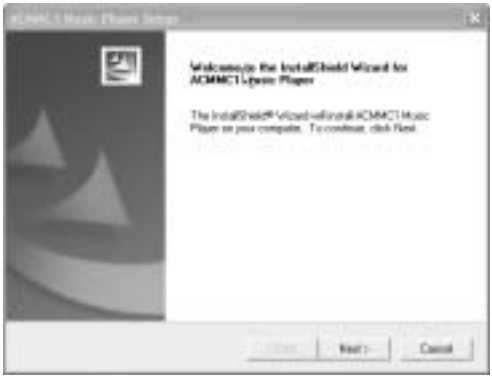
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour entrer dans le menu.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner SHUTDOWN.
- Appuyez sur le bouton Menu (4) pour confirmer.
- Faites glisser le commutateur vers la droite pour sélectionner le temps avant arrêt (1, 2, 5, 10 minutes ou désactiver).
- Appuyez deux fois sur le bouton ⏯ pour quitter le menu.

14 INSTALLATION DE L'UTILITAIRE

Note : Pour l'installation sous Windows 2000, le Q283187 Hot fix ou le Service Pack 3 doit être installé.

14.1 POUR WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Insérez le CD d'installation fourni dans le lecteur de CD-ROM.
2. Exécutez le fichier SETUP en double-cliquant sur 'SETUP ', l'installation sera effectuée automatiquement.



3. Cliquez sur 'Next' pour poursuivre ou sur 'Cancel' pour arrêter l'installation.

4. Lisez le contrat de licence et sélectionnez 'Yes' pour poursuivre.

5. Le logiciel est installé dans le répertoire c:\Program Files\Generic\ACMMC1. Appuyez sur le bouton 'Next' (recommandé) ou sélectionnez un autre répertoire après avoir sélectionné 'Browse'.

6. Le programme d'installation installera les icônes du logiciel dans le dossier affiché. Appuyez sur le bouton 'Next' pour continuer ou tapez d'abord un autre nom de dossier.

7. Une fois l'installation achevée, appuyez sur 'Finish'.

14.2 COMMENT FORMATER LA MÉMOIRE FLASH INTERNE

1. Allez sur start -> Programs
2. Sélectionnez ACMMC1 Music player -> Format

3. Dans le champ Drive, cliquez sur la flèche vers le bas pour sélectionner le disque désiré.

4. Entrez le nom du volume (nom du disque) et appuyez sur 'Start'.
5. Appuyez sur 'Close' lorsque vous avez terminé.

15 GARANTIE TOPCOM

15.1 PÉRIODE DE GARANTIE

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois après l'achat. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

15.2 TRAITEMENT DE LA GARANTIE

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide.
Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

15.3 EXCLUSIONS DE GARANTIE

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
Les téléphones sans-fil de Topcom sont conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dégâts causés par l'utilisation de batteries non-rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.
Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible.
Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

ENTRETIEN

Frottez le téléphone avec un chiffon légèrement humide ou avec un linge antistatique.
N'utilisez jamais de produits détergents ou agressifs.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

1 EINLEITUNG

Ihr Pocket-MP3-Player 128 kann als Digital-Audio-Player, Flash-Speicherlaufwerk für USB, SD/MMC Kartenleser, sowie als Digitaler Voice Recorder genutzt werden.
Das Gerät einfach an einen USB-Eingang Ihres Computers anschließen und zwei herausnehmbare Laufwerke werden erkannt.
Ihr Pocket-MP3-Player kann für das Herunterladen von Musik von Ihrem Computer, als Festplatte für Datenspeicherung oder für die Aufnahme von Gesprächen verwendet werden.

2 TECHNISCHE DATEN

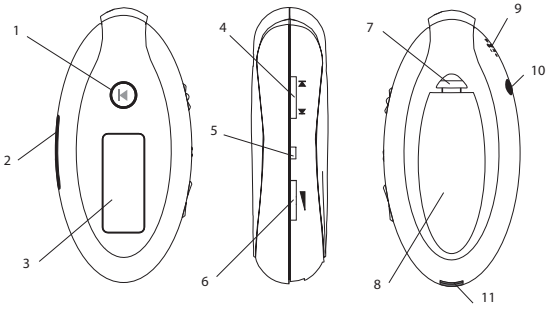
Interner Speicher	128MB
Externer Speicher	Secure Digital (SD)/MMC Karte
Musikdatenformat	MP3, WMA
Audiokompressionsrate	(min) 32Kbps - (max) 256Kbps
Abtastfrequenz der Sprachaufzeichnung	8000Hz, 4bits, mono
Equalizer	Jazz, Classic, Pop, Rock
Displaysprache	Englisch
Stromverbrauch	Wiedergabemodus: +/-12 Stunden (Hintergrundbeleuchtung aus) Aufzeichnungsmodus: 9 Stunden
PC-Anschluss	USB 1.1
Batterie	1xAAA

3 MITGELIEFERT

Pocket-MP3-Player 128
USB - Mini-USB-Anschlusskabel
Trageriemen
Kopfhörer
1x Batterie AAA
Bedienungsanleitung
Installations-CD-ROM

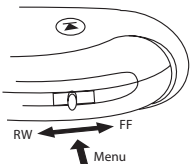
4 TASTEN

4.1 BESCHREIBUNG



1. Tasten On-Off / Play / Stop 2. SD/MMC-Kartensteckschlitz 3. LCD-Anzeige 4. Taste Skip forward-backward / menu 5. Taste Repeat / Voice record 6. Lautstärkeregler	7. Batteriedeckelclip 8. Batteriegehäuse 9. Mikrofon 10. Kopfhörerbuchse 11. USB-Eingang

4.2 BEDIENUNG DER TASTE SKIP FORWARD-BACKWARD / MENU



Diese Taste hat 3 Funktionen.
Sie kann nach rechts oder nach links geschoben werden, um vorwärts oder zurück zu spulen, oder drücken Sie auf die Taste, um das Menü anzuwählen und eine Einstellung zu bestätigen.

5 VORBEREITUNG

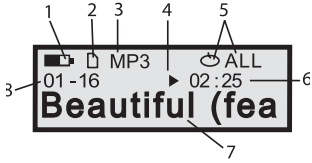
5.1 EINLEGEN DER BATTERIE

- Öffnen Sie das Batteriegehäuse, indem Sie am Batteriedeckelclip ziehen (7).
- Legen Sie eine AAA. Beachten Sie die im Gehäuse angegebene Polarität.

- Schließen Sie das Batteriegehäuse.
- Drücken Sie auf die Taste on/off ⏯ um das Gerät einzuschalten.
- Der Batteriestand kann oben links in der LCD-Anzeige kontrolliert werden.
- Drücken Sie die Taste on/off ⏯ während 2 Sekunden um das Gerät auszuschalten.

Wichtig:
Sorgen Sie für eine sachgemäße Entsorgen der Batterien und werfen Sie sie nicht in den Haushaltsmüll. Nicht kurzschließen & ins Feuer werfen.
Entnehmen Sie die Batterie, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

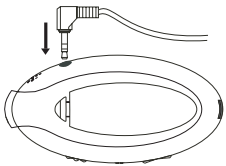
5.2 DISPLAYINFORMATIONEN



1. Batteriestand
2. SD- oder MMC-Karte gefunden
3. MP3-Modus, oder VOC (Voice-Modus)
4. Play- oder Stop-Modus
5. ALLE Dateien wiederholen, RANDOM, ONE
6. Spieldauer des laufenden Lied
7. Jetzt laufender Lied
8. Nummer des laufenden Lied und Gesamtzahl (ALL)

5.3 KOPFHÖRERANSCHLUSS

Schließen Sie den Kopfhörer wie folgt an:



5.4 USB-ANSCHLUSS

Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel um dieses Gerät an Ihren Computer anzuschließen. Drücken Sie die Taste on/off ⏯ um das Gerät einzuschalten. Ihr System wird das Gerät finden. Auf dem Display erscheint:

Für Windows 98/ME müssen Sie möglicherweise den Treiber des Geräts installieren (abhängig von Ihrer Computerkonfiguration). In diesem Fall geben Sie im Installationsprogramm den Pfad ein mit dem Verzeichnis des Treibers auf der mitgelieferten CD-ROM ':\driver'. Das Gerät wird automatisch gefunden.

6 MUSIKDATEIEN AUF DEN PLAYER ÜBERTRAGEN

Sobald der Treiber richtig installiert ist und der USB-Anschluss vollzogen wurde, erscheinen in Ihrem System zwei zusätzliche herausnehmbare Laufwerke. Eines der Laufwerke wird dem internen Speicher zugeordnet, das andere ist für den SD/MMC Kartenleser (§7). Sie können jetzt Musikdateien (MP3/WMA) auf das gewählte Laufwerk kopieren.

Wichtig:Nur die mitgelieferte Anwendungssoftware kann für die Formatierung des Speichers verwendet werden. Wenn Sie ihn auf eine andere Weise formatieren, werden Sie keine Musikdateien mehr abspielen können.
Bemerkung: Die Bitfrequenz der in den Speicher kopierten MP3/WMA-Dateien muss zwischen 32 Kbps und 256 Kbps liegen.Bitte kontrollieren Sie vor dem Kopieren in den Speicher die Bitfrequenz Ihrer MP3-Dateien, und vergewissen Sie sich, dass diese keine Fehler aufweisen. Für weiter Informationen und Tools besuchen Sie bitte unsere Website www.topcom.net

7 VERWENDUNG ALS SD/MMC-KARTENLESER

- Stecken Sie eine SD- oder MMC-Karte in den SD/MMC-Steckschlitz (2) mit den Metallkontakten nach unten.
- Wählen Sie das andere herausnehmbare Laufwerk in Ihrem System, wenn Sie die SD/MMC-Karte verwenden wollen.
- MP3- oder WMA-Musikdateien können von dem/auf das Laufwerk kopiert werden.

8 VERWENDUNG ALS MP3/WMA-MUSIKDATEIPLAYER

Um MP3- oder WMA-Dateien abzuspielen, müssen die Dateien auf den internen Speicher des MP3-Players kopiert werden oder muss eine SD/MMC-Karte mit MP3-Dateien eingesteckt werden.

8.1 MUSIKDATEIEN ABSPIELEN.

- Drücken Sie ⏯ um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie ⏯ um die gespeicherten Musikdateien abzuspielen.

Das Display zeigt

- Verwenden Sie den Lautstärkeregler (6) um die Lautstärke einzustellen.
- Verwenden Sie die Taste Skip forward-backward (4) um den nächsten (rechts schieben) oder vorigen Song (links schieben) zu wählen.
- Drücken Sie kurz ⏯ für eine Pause.

Das Display zeigt

- Drücken Sie ⏯ während 2 Sekunden um das Abspielen zu beenden.

8.2 EINEN LAUFENDEN LIED WIEDERHOLEN

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um REPEAT zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu wählen :
  - ONE: nur den angezeigten Lied wiederholen
  - ALL: alle Liedern im Speicher wiederholen
  - RANDOM: Liedern willkürlich wiederholen
  - NORMAL: Um die Wiederholfunktion auszuschalten
- Drücken Sie die Menütaste (4) um die Wahl zu bestätigen
- Drücken Sie ⏯ um das Menü zu verlassen.

Der gewählte Modus wird in der rechten oberen Ecke angezeigt

8.3 EIN GEWÄHLTES STÜCK EINES LIED WIEDERHOLEN

- Drücken Sie während des Playmodus die Taste Repeat(5) um den Beginnpunkt des Stücks zu bestimmen.
- Drücken Sie noch einmal um den Endpunkt zu bestimmen
- Das gewählte Stück wird immer wieder wiederholt.

Der gewählte Modus wird in der rechten oberen Ecke angezeigt

- Drücken Sie die Taste Repeat record (5) um die Wiederholung des gewählten Stücks zu beenden.

8.4 EINEN LIED LÖSCHEN

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um DELETE zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen. Der erste Song wird angezeigt.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um den zu löschenden Song zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Drücken Sie ⏯ um das Menü zu verlassen

8.5 ALLE SONGS LÖSCHEN

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um DELETE ALL zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Drücken Sie ⏯ um das Menü zu verlassen

8.6 DEN EQUALIZER EINSTELLEN

Je nach der Art Musik können 4 verschiedene Audiotonarten gewählt werden.

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um EQ zu wählen

- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um 'Normal', 'Classical', 'Pop' oder 'Jazz' zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Drücken Sie ⏯ um das Menü zu verlassen

8.7 ALLE GESPEICHERTEN SONGS KURZ IN VORSCHAU ANHÖREN

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter (4) nach rechts um PREVIEW zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen

Jeder Song wird 10 Sekunden lang gespielt.
Der gewählte Modus wird in der rechten oberen Ecke angezeigt

- Drücken Sie ⏯ um die Vorschau zu beenden und den entsprechenden Song zu spielen.
-

9 ALS DIGITALEN VOICE RECORDER VERWENDEN

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um VOICE zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Schieben Sie den Schalter nach rechts, um zu wählen, wo die aufgezeichneten Dateien gespeichert werden sollen (FLASH oder MMC/SD) (*nur wenn eine SC- oder MMC-Karte installiert ist)
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen *
- Drücken Sie die Taste Repeat (5) während 3 Sekunden um mit dem Aufzeichnen zu beginnen.

Die übrig bleibende Aufzeichnungsdauer wird in der linken unteren Ecke des Displays angezeigt.

- Drücken Sie die Taste Repeat (5) noch einmal um das Aufzeichnen zu beenden.
- Die aufgezeichneten Dateien werden als Vxxx.WAV gespeichert und angezeigt

Um die aufgezeichneten Dateien abzuspielen, zu löschen oder zu wiederholen, gehen Sie vor wie beim Abspielen von MP3-Dateien.
Wählen Sie MUSIC im Menü um das Gerät wieder als MP3-Player zu verwenden

10 DEN KONTRAST ANPASSEN

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um CONTRAST zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Schieben Sie den Schalter nach rechts, um den gewünschten Kontrast zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Drücken Sie ⏯ um das Menü zu verlassen.

Achtung: Verwendung der Hintergrundbeleuchtung beansprucht die Batterien sehr stark.

11 DIE HINTERGRUNDBELEUCHTUNG ANPASSEN

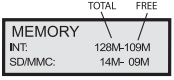
- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um BACKLIGHT zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um die Dauer der Hintergrundbeleuchtung zu wählen (5secs/10secs/always/disable)
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Drücken Sie ⏯ um das Menü zu verlassen.

12 FREIEN SPEICHERPLATZ ÜBERPRÜFEN

Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn der Player sich im Idle-Modus befindet.

- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um MEMORY zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen

Der Totale und Freie Speicherplatz der internen und SD/MMC-Karte werden angezeigt.



- Drücken Sie ⏯ zweimal um das Menü zu verlassen.

13 DIE ABSCHALTZEIT EINSTELLEN

Das Gerät schaltet sich im Idle-Modus nach einer vorab eingestellten Zeit ab.

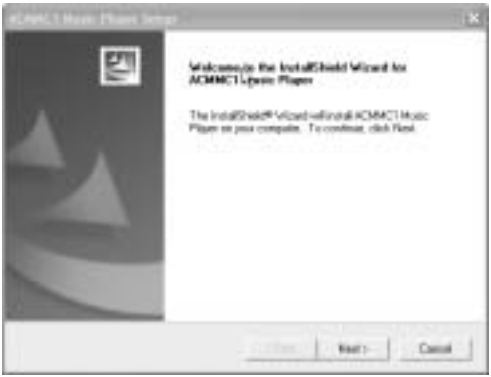
- Drücken Sie die Menütaste (4) um in das Menü zu gelangen.
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um SHUTDOWN zu wählen
- Drücken Sie die Menütaste (4) um zu bestätigen
- Schieben Sie den Schalter nach rechts um die Abschaltzeit zu wählen (1, 2, 5, 10 Minuten oder deaktivieren)
- Drücken Sie ⏯ zweimal um das Menü zu verlassen.

14 INSTALLATION DER ANWENDUNGSSOFTWARE

Bemerkung: Für die Installation unter Windows 2000, muss Q283187 Hot fix oder Service Pack 3 bereits auf Ihrem System vorhanden sein.

14.1 FÜR WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Legen Sie die mitgelieferte Installations-CD in das CD-ROM-Laufwerk.
2. Führen Sie die SETUP-Datei aus indem Sie auf 'SETUP ' doppelklicken, wonach die Installation automatisch erfolgt



3. Klicken Sie 'Next' um fortzufahren oder 'Cancel' um die Installation zu beenden.

4. Lesen Sie die Lizenzübereinkunft und wählen Sie 'Yes' um fortzufahren.

5. Die Software wird im Verzeichnis c:\Program Files\ Generic\ ACMMC1 installiert. Drücken Sie 'Next' (empfohlen) oder wählen Sie ein anderes Verzeichnis, nachdem Sie 'Browse' gewählt haben.

6. Setup wird die Programm-Icons in dem gezeigten Ordner erstellen. Drücken Sie 'Next' um fortzufahren oder geben Sie erst einen anderen Ordnernamen ein.

7. Drücken Sie bei Beendigung der Installation 'Finish'.

14.2 DEN INTERNEN FLASHSPEICHER FORMATIEREN

1. Gehen Sie zum Start -> Programme
2. Wählen Sie ACMMC1 Music player -> Format

3. Klicken Sie im Feld Laufwerk auf den Pfeil nach unten um das gewünschte Laufwerk zu wählen.

4. Geben Sie das Bandetikett (Namen des Laufwerks) ein und drücken Sie 'Start'
5. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie 'Close'.

15 GARANTIE

15.1 GARANTIEZEIT

Topcom Geräte habe eine 24-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

15.2 ABWICKLUNG DES GARANTIEFALLES

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

15.3 GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

REINIGEN

Wischen Sie das Telefon mit einem leicht feuchtigen Tuch oder mit einem Antistatiktuch ab. Niemals Reinigungsmittel oder gar aggressive Lösungsmittel verwenden.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.

1 INLEDNING

I din MP3-spelare i fickformat kombineras en digital audiospelare, ett flashminne med USB, en SD/MMC-kortläsare och en digital röstinspelningsapparat.
Du behöver bara ansluta apparaten till en ledig USB-port på din dator, så upptäcks den som två flyttbara skivenheter.
Med din MP3-spelare kan du ladda musik från din dator, och du kan även använda den som hårddisk för att lagra data eller för att spela in ett samtal.

2 TEKNISKA DATA

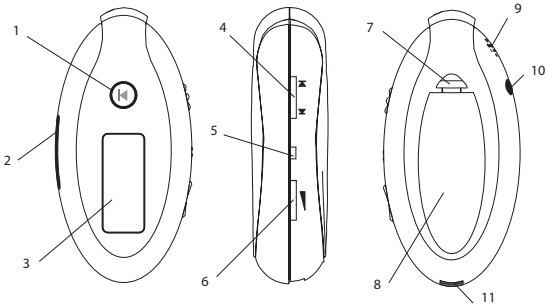
Internt minne	128 MB
Externt minne	Secure Digital (SD)-/MMC-kort
Musikdataformat	MP3, WMA
Musikkompression	(min) 32 Kbps - (max) 256 Kbps
Röstinspelning	8000 Hz, 4 bits, mono
Frekvenskorrigering	Jazz, klassiskt, pop, rock
Visa språk	Engelska
Strömförbrukning	Spelläge: +/-12 timmar (utan bakgrundsbelysning) Inspelningsläge: 9 timmar
PC-anslutning	USB 1.1
Batteri	1 x AAA

3 INGÅR

MP3-spelare i fickformat 128
Anslutningskabel USB - mini-USB
Bärrem
Hörlurar med mikrofon (headset)
1 x AAA-batteri
Bruksanvisning
Installations-cd

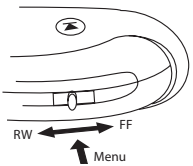
4 KNAPPAR

4.1 BESCRIVNING



1. På-Av/Spela/Stopp 2. SD/MMC-kortplats 3. LCD-skärm 4. Nästa-föregående/menyknapp 5. Upprepa/spela in röst 6. Volymreglage	7. Batterilocksfäste 8. Batterifack 9. Mikrofon 10. Uttag för hörlurar 11. USB-port

4.2 ANVÄNDA KNAPPEN NÄSTA-FÖREGÅENDE/MENYKNAPPEN



Den här knappen har 3 funktioner.
Den kan antingen skjutas åt höger eller vänster om du vill gå till nästa eller föregående låt, eller tryckas in om du vill gå in på en meny och bekräfta en inställning.

5 SÄTTA IGÅNG

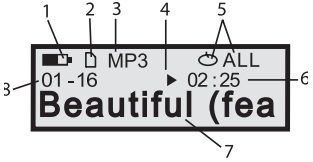
5.1 INSTALLERA BATTERIET

- Öppna batterifacket genom att dra i batterilocksfästet (7).
- Sätt in ett AAA-batteri. Följ anvisningarna för polaritet inuti batterifacket.
- Stäng batterifacket

- Tryck på på/av ⏯ -knappen, så sätts apparaten på
- Du kan kontrollera batterinivån på LCD-skärmens övre vänstra hörn.
- Tryck på på/av ⏯ -knappen under 2 sekunder, så stängs apparaten av

Observera:
Gör dig av med batterierna på en särskild återvinningsplats. Släng de inte bara i papperskorgen. Kortslut inte. Släng inte in i eld.
Ta ut batteriet om apparaten inte ska användas under en längre period.

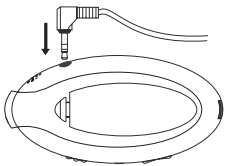
5.2 INFORMATION PÅ SKÄRMEN



1. Batteristatus
2. SD- eller MMC-kort har upptäckts
3. MP3-läge eller VOC (röstläge)
4. Spela eller stoppläge
5. Upprepa alla filer (ALL), slumpmässigt (RANDOM), en (ONE)
6. Speltid för aktuell låt
7. Låt som spelas just nu
8. Aktuellt låtnummer och totalt antal låtar

5.3 ANSLUTNING TILL HÖRLURAR

Anslut hörlurarna så här:



5.4 USB-ANSLUTNING

Anslut apparaten till din dator med hjälp av den medföljande USB-kabeln.
Tryck på på/av ⏯ -knappen, så sätts apparaten på. Systemet upptäcker nu apparaten.
På skärmen visas:

För Windows 98/ME kan du behöva installera drivrutinen (datorberoende). I så fall för du installationsprogrammet till drivrutinens plats på den medföljande cd-skivan ":\driver". Apparaten upptäcks automatiskt.

6 PLACERA MUSIKFILER I SPELAREN

När drivrutinen har installerats och USB-anslutningen är slutförd kommer två extra flyttbara enheter att visas på systemet. En av enheterna tilldelas det interna minnet, den andra SD-/MMC-kortläsaren (§7). Nu kan du kopiera musikfiler (MP3/WMA) till valfri enhet.

Observera: Du kan bara använda det medföljande hjälpprogrammet för att formatera minnet. Om du formaterar det på annat sätt kan du inte spela musikfiler.
Anmärkning: Överföringstakten för de MP3/WMA-filer som kopieras till minnet måste ligga på mellan 32 Kbps och 256 Kbps. Kontrollera dina MP3-filer för fel och överföringstakt innan du kopierar dem till minnet. Det finns mer information och verktyg på vår webbplats www.topcom.net

7 ANVÄNDA DEN SOM SD/MMC-KORTLÄSARE

- Sätt in ett SD- eller MMC-kort i SD/MMC-kortplatsen (2) med metallkontakterna nedåt.
- Välj den andra flyttbara skivenheten i systemet om du vill använda SD/MMC-kortet.
- MP3- eller WMA-musikfiler kan kopieras från och till skivenheten.

8 ANVÄNDA DEN SOM MP3/WMA-SPELARE

Om du vill spela MP3- eller WMA-filer måste du kopiera filerna till MP3-spelarens interna minne eller sätta in ett SD/MMC-kort med MP3-filer. (§6)

8.1 SPELA MUSIKFILER.

- Tryck på ⏯ för att sätta på apparaten.
- Tryck på ⏯ för att börja spela lagrade musikfiler.

På skärmen visas

- Ändra volymen med hjälp av volymreglaget (6).
- Använd knappen nästa-föregående (4) för att välja nästa (skjut åt höger) eller föregående musikfil (skjut åt vänster).
- Tryck på ⏯ en kort stund för att pausa.

På skärmen visas

- Tryck på ⏯ under 2 sekunder för att stänga av musiken.

8.2 UPPREPA EN MUSIKFIL SOM SPELAS

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj REPEAT genom att skjuta reglaget åt höger
- Tryck på menyknappen (4) om du vill välja:
  - ONE: upprepa bara den musikfil som visas
  - ALL: upprepa alla musikfiler i minnet
  - RANDOM: upprepa musikfilerna i slumpvis ordning
  - NORMAL: Avaktivera funktionen för upprepning
- Bekräfta ditt val genom att trycka på menyknappen (4).
- Tryck på ⏯ för att gå ut från menyn.

Det valda läget visas i övre högra hörnet.

8.3 UPPREPA EN VISS DEL AV EN MUSIKFIL

- Ställ in startpunkten för sektionen genom att trycka på knappen Upprepa (5) under spelläget.
- Ställ in slutpunkten genom att trycka en gång till
- Den valda sektionen spelas om och om igen.

Det valda läget visas i övre högra hörnet

- Tryck på knappen Upprepa inspelning (5) när du inte vill upprepa den valda sektionen längre.

8.4 RADERA EN MUSIKFIL

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj DELETE genom att skjuta reglaget åt höger
- Den första sången visas när du bekräftar genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj vilken musikfil du vill radera genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Tryck på ⏯ för att gå ut från menyn

8.5 RADERA ALLA MUSIKFILER

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj DELETE ALL genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Tryck på ⏯ för att gå ut från menyn

8.6 STÄLLA IN FREKVENSKORRIGERING

Beroende på musiktyp kan du välja mellan 4 olika audiotyper.

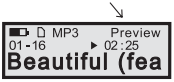
- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj EQ genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)

- Välj "Normal", "Classical", "Pop" eller "Jazz" genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Tryck på ⏯ för att gå ut från menyn

8.7 GRANSKA ALLA LAGRADE MUSIKFILER

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj PREVIEW genom att skjuta reglaget (4) åt höger.
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)

Varje musikfil spelas i 10 sekunder.
Det valda läget visas i övre högra hörnet



- Tryck på ⏯ när du vill avsluta granskningen och fortsätta med sången som spelas.

9 ANVÄNDA DEN SOM DIGITAL RÖSTINSPELNINGSAPPARAT

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj VOICE genom att skjuta reglaget åt höger.
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Skjut reglaget åt höger för att välja vart du vill lagra de inspelade filerna (FLASH eller MMC/SD*) (*endast om ett SC- eller MMC-kort har installerats)
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Starta inspelningen genom att trycka på knappen Upprepa (5) i 3 sekunder.

Återstående inspelningstid visas på skärmens vänstra nedre hörn.

- Avsluta inspelningen genom att trycka på knappen Upprepa (5) igen.
- De inspelade filerna lagras och visas som Vxxx.WAV

Spela, radera och upprepa de inspelade filerna genom att följa samma anvisningar som för MP3-filerna.
Använd den som MP3-spelare igen genom att välja MUSIC på menyn

10 JUSTERA KONTRAST

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj CONTRAST genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Välj önskad kontrast genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Tryck på ⏯ för att gå ut från menyn.

Varning: Om du använder bakgrundsbelysning förbrukas en hel del ström från batteriet.

11 JUSTERA BAKGRUNDSBELYSNING

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj BACKLIGHT genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)

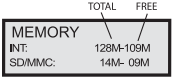
- Välj tid för bakgrundsbelysningen (5 sek/10 sek/alltid (always)/avaktivera (disable)) genom att skjuta reglaget åt höger.
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Tryck på ⏯ för att gå ut från menyn.

12 KONTROLLERA DET LEDIGA MINNET

Den här funktionen kan bara användas när spelaren befinner sig i viloläge.

- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj MEMORY genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)

Nu visas totalt (Total) och ledigt (Free) minne hos det interna kortet och SD/MMC-kortet.



- Tryck på ⏯ två gånger för att gå ut från menyn.

13 STÄLLA IN TID FÖR VILOLÄGE

Apparaten går över i viloläge efter en viss tid.

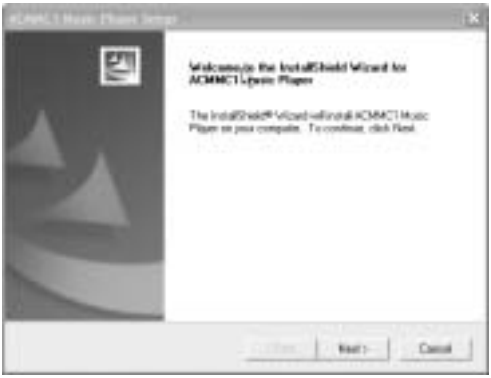
- Gå in på menyn genom att trycka på menyknappen (4).
- Välj SHUTDOWN genom att skjuta reglaget åt höger
- Bekräfta genom att trycka på menyknappen (4)
- Välj tid (1, 2, 5, 10 minuter eller avaktivera (disable)) genom att skjuta reglaget åt höger
- Tryck på ⏯ två gånger för att gå ut från menyn.

14 INSTALLERA HJÄLPPROGRAM

Obs: För installation på Windows 2000 måste Q283187 Hot fix eller Service Pack 3 installeras.

14.1 FÖR WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Sätt in den medföljande installationsskivan i cd-läsaren.
2. Sätt igång filen SETUP genom att dubbelklicka på "SETUP ", så inleds installationen automatiskt



3. Fortsätt genom att klicka på "Next" (nästa) eller avbryt installationen genom att klicka på "Cancel" (avbryt).

4. Läs licensavtalet och fortsätt genom att trycka på "Yes" (ja).

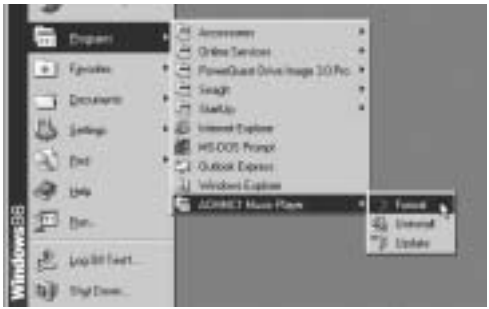
5. Programvaran installeras i katalogen c:\Program \ Generic\ ACMMC1. Tryck på "Next" (nästa) (rekommenderas) eller välj en annan katalog efter att ha valt "Browse" (bläddra)

6. Under installationen installeras programikoner i den valda mappen. Fortsätt genom att trycka på "Next" (nästa) eller ange först ett annat mappnamn.

7. När installationen är slutförd trycker du på "Finish" (slutför).

14.2 FORMATERA DET INTERNA FLASHMINNET

1. Gå till Start -> Program
2. Välj ACMMC1 Music player -> Format



3. I fältet Drive klickar du på nedåtpilen och väljer önskad enhet.

4. Ange önskad skivbeteckning (enhetsnamn) och tryck på "Start"
5. Tryck på "Close" (stäng) när du är klar.

15 TOPCOMS GARANTI

15.1 GARANTI

Topcoms produkter har en garantilängd på 24 månader. Garantilängden startar vid inköpstillfället. Garantin för batterier är begränsad till 6 månader efter köpet. Förbrukningsvaror och defekter som orsakar en obetydlig påverkan på utrustningens funktion eller värde täcks inte av garantin.
Rätten till garanti måste bevisas med uppvisande av inköpskvittot i original, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

15.2 GARANTIÅTAGANDE

En apparat med fel måste återlämnas till ett servicecenter för Topcom, inklusive ett giltigt inköpskvitto. Om ett fel uppstår på apparaten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad. Topcom bestämmer själv om företagets garantiförpliktelser ska uppfyllas genom reparation eller utbyte av den felaktiga apparaten eller delar av den felaktiga apparaten. Vid utbyte kan de hända att färg och modell skiljer sig från den ursprungligen köpta apparaten.
Det ursprungliga inköpsdatumet ska fastställa starten på garantiperioden. Garantiperioden förlängs inte om apparaten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

15.3 GARANTI UNDANTAG

Skador eller defekter som är orsakade av felaktig skötsel eller hantering och skador som resulterar från användning av delar som inte är original eller tillbehör som inte Topcom har rekommenderat täcks inte av garantin.
Topcoms sladdlösa telefoner är endast konstruerade att användas med uppladdningsbara batterier. Skador som orsakas av användning av ej uppladdningsbara batterier täcks inte av garantin.
Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som åska, vätskor och värme, inte heller skador orsakade under transport.
Garantin gäller inte om serienumret på enheten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantianspråk blir ogiltiga om apparaten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av obehöriga servicecenter som ej är officiellt förordnade av Topcom.

RENGÖRING

Rengör telefonen med en lätt fuktad trasa eller med en antistatisk rengöringsservett. Använd aldrig rengöringsmedel eller medel med slipande egenskaper.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.

1 INTRODUKTION

Pocket MP3 player 128 er en kombineret digital audio-afspiller, USB Flash-drev, SD/MMC kortlæser og digital diktofon.
Sæt stikket i din computers USB-port. Computeren detekterer den derefter som to flytbare drev.
Du kan indlæse musik fra din computer v.h.a. din computer til din MP3 player og du kan også bruge den som ekstra drev til datalagring, eller du kan optage en samtale.

2 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

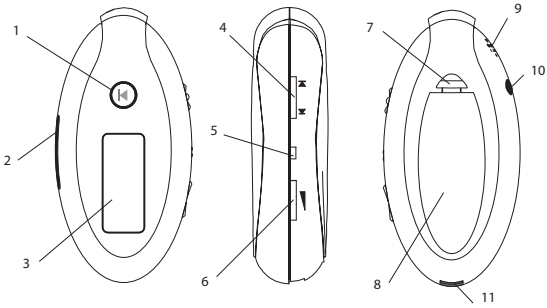
Intern hukommelse	128MB
Ekstern hukommelse	Sikkert digitalt (SD)/MMC-kort
Musik dataformat	MP3, WMA
Musik komprimeringsfaktor	(min) 32Kbps - (maks) 256Kbps
Stemmeoptagelse - samplefrekvens	8000Hz, 4bits, mono
Egalisator	Jazz, Klassisk, Pop, Rock
Display-sprog	Engelsk
Strømforbrug	Afspilningsfunktion: ca. 12 timer (baggrundslys slukket) Optagerfunktion : ca. 9 timer
PC-forbindelse	USB 1.1
Batteri	1xAAA

3 INKLUDERET

Pocket MP3 Player 128
USB - mini USB-forbindelseskabel
Armbælte
Øretelefoner
1x Batteri AAA
Brugervejledning
Installering af CD-Rom

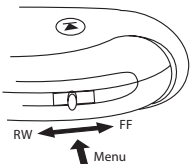
4 TASTER

4.1 BESKRIVELSE



1. Tænd-Sluk- / Afspil- / Stopknap 2. SD/MMC-kortplads 3. LCD-display 4. Skip fremad-bagud- / menuknap 5. Gentag / Diktafonknap 6.Lydstyrkekontrol	7. Clips til batteridæksel 8. Batterirum 9. Mikrofon 10. Øretelefonstik 11. USB-port

4.2 BRUG AF SKIP FREMAD-BAGUD- / MENUKNAP



Denne knap har 3 funktioner.
Skub knappen til højre eller venstre for at springe fremad eller bagud. Tryk på knappen for at gå ind i en menu eller bekræfte en indstilling.

5 IBRUGTAGNING

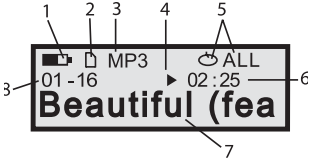
5.1 INSTALLERING AF BATTERI

- Åben batterirummet ved at trække i clipsen til batteridækslet (7).
- Anbring et AAA. Følg polariteten angivet i batterirummet.
- Luk batterirummet

- Tryk på on/off(tænd/sluk) ⏯ knappen for at tænde for apparatet
- Du kan kontrollere batteriniveauet øverst til venstre på LCD-skærmen.
- Tryk på on/off (tænd/sluk) ⏯ knappen i 2 sekunder for at slukke for apparatet

Vigtigt :
Afskaf brugte batterier gennem en, dertil beregnet battericentral, og ikke med husholdningsaffaldet. Kortslut & og brænd ikke batterier.
Fjern batteriet, når apparatet ikke skal anvendes i en længere periode.

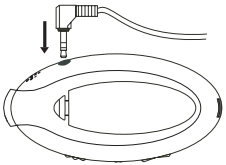
5.2 DISPLAY-INFORMATION



1. Batteristatus
2. SD eller MMC-kort er detekteret
3. MP3-funktion, eller VOC (diktafonfunktion)
4.Afspilnings- eller Stopfunktion
5. Gentag ALL (ALLE) filer, RANDOM (VILKÅRLIGT), ONE (EN)
6. Den aktuelle melodis afspilningstid
7. Den aktuelle melodi
8. Det aktuelle melodinummer og det samlede antal melodier

5.3 TILSLUTNING AF ØRETELEFON

Tilslut dine øretelefoner som vist:



5.4 USB-FORBINDELSE

Brug det vedlagte USB-kabel til at forbinde dette apparat med din computer.
Tryk på on/off(tænd/sluk) ⏯ knappen for at tænde for apparatet. Dit system vil detektere apparatet.
Displayet viser:

I windows 98/ME bedes du eventuelt om at installere en driver (afhængigt at computeren). Hvis dette er tilfældet, skal du angive stien til den vedlagte CD-Rom, hvor driveren befinder sig. Apparatet detekteres automatisk.

6 INDLÆSNING AF MELODIER.

Når driveren er installeret, og USB-forbindelsen er fuldendt, vises to nye flytbare drev i dit system. Et af disse drev tildeles den interne hukommelse, og den anden tildeles SD/MMC-kortlæseren. Nu kan du kopiere musikfiler (MP3/WMA) til det valgte drev..

Vigtigt: Hukommelsen kan kun formateres v.h.a. det vedlagte hjælpeprogram. Hvis du formaterer den på en anden måde, kan du ikke længere afspille musikfiler.
OBS: Bithastigheden på de MP3/WMA-filer som er kopieret til hukommelsen skal være mellem 32 Kbps og 256 Kbps. Kontroller dine MP3-filer for fejl og bithastighed, før du kopierer dem til din afspiller. For yderligere info og redskaber, besøg vores website www.topcom.net

7 ANVEND DEN SOM EN SD MMC-KORTLÆSER

- Anbring et SD- eller MMC-kort i SD/MMC-kortpladsen (2) med metalkontakterne nedad.
- Vælg det 2. flytbare drev i dit system, hvis du ønsker at anvende SD/MMC-kortet.
- MP3 eller WMA musikfiler kan kopieres til og fra drevet.

8 ANVEND DEN SOM EN MP3/WMA MUSIKFILAFSPILLER

Hvis du ønsker at afspille MP3- eller WMA-filer, skal du kopiere filerne til den interne hukommelse på MP3 afspilleren, eller indsætte et SD/MMC-kort med MP3-filer.

8.1 SÅDAN AFSPILLES MUSIKFILER.

- Tryk ⏯ for at tænde for apparatet.
- Tryk ⏯ for at starte afspilningen af de lagrede musikfiler.
-

Displayet viser

- Brug lydstyrkekontrollen (6) til at ændre lydstyrken med.
- Brug Skip fremad-bagud knappen(4) til at vælge den næste (skub til højre) eller forrige melodi (skub til venstre).
- Tryk kort på ⏯ for pause.
-

Displayet viser

- Tryk ⏯ i 2 sekunder for at standse afspilningen.

8.2 SÅDAN GENTAGES DEN SAMME MELODI

- Tryk på Menuknappen(4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge REPEAT (GENTAG)
- Tryk på Menuknappen(4) for at vælge :
  - EN: gentag kun den viste melodi
  - ALL (ALLE): gentag alle melodierne i hukommelsen
  - RANDOM (VILKÅRLIGT): gentag melodierne i vilkårlig rækkefølge
  - NORMAL: For at deaktivere gentagefunktionen
- Tryk på Menuknappen(4) for at bekræfte valget
- Tryk ⏯ for at forlade menuen

Den valgte funktion vises i det øverste højre hjørne

8.3 SÅDAN GENTAGES EN DEL AF EN MELODI

- Tryk på Repeat (Gentag)-knappen (5) under afspilningen for at indstille startpunktet for den del der ønskes gentaget.
- Tryk igen for at indstille slutpunktet
- Den valgte del afspilles igen og igen.

Den valgte indstilling vises i det øverste højre hjørne

- Tryk på Repeat (Gentag)-optagerknappen (5) for at standse gentagelsen af den valgte del.

8.4 SÅDAN SLETTES EN MELODI

- Tryk på Menuknappen(4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge DELETE (SLET)
- Tryk på Menuknappen(4) for at bekræfte. Den første melodi vises.
- Skub knappen til højre for at vælge den melodi der ønskes slettet
- Tryk på Menuknappen(4) for at bekræfte
- Tryk ⏯ for at forlade menuen

8.5 SÅDAN SLETTES ALLE MELODIER

- Tryk på Menuknappen(4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge DELETE ALL (SLET ALT)
- Tryk på Menuknappen(4) for at bekræfte
- Tryk ⏯ for at forlade menuen

8.6 SÅDAN INDSTILLES EQUALISEREN

Der kan vælges 4 forskellige typer tonekontrol afhængigt af musiktypen.

- Tryk på Menuknappen (4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge EQ
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte

- Skub knappen til højre for at vælge 'Normal', 'Klassisk, 'Pop' eller 'Jazz'
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Tryk ⏯ for at forlade menuen

8.7 HURTIG GENNEMLYTNING AF ALLE LAGREDE MELODIER (PREVIEW)

- Tryk på Menuknappen (4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen (4) til højre for at vælge PREVIEW
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte

Hver melodi afspilles i 10 sekunder.
Den valgte funktion vises i det øverste højre hjørne

- Tryk ⏯ for at standse Preview-funktionen, og fortsætte med den aktuelle melodi.

9 ANVEND DEN SOM EN DIGITAL DIKTAFON

- Tryk på Menuknappen (4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge VOICE
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Skub knappen mod højre for at vælge hvor du ønsker at lagre de optagede filer (FLASH eller *MMC/SD) (*kun hvis der er installeret et SC- eller MMC-kort)
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Tryk på Repeat (Gentag)-knappen (5) i 3 sekunder for at starte optagelsen.

Den resterende optagelsestid vises i det øverste venstre hjørne på displayet.

- Tryk endnu engang på Repeat (Gentag)-knappen (5) for at standse optagelsen.
- De optagede filer lagres og vises som Vxxx.WAV

For at afspille, slette og gentage de optagede filer skal du følge de samme instruktioner som for afspilning af MP3-filer.
Vælg MUSIC i menuen for at bruge den igen som MP3 player

10 SÅDAN INDSTILLES KONTRASTEN

- Tryk på Menuknappen (4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge CONTRAST (KONTRAST)
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Skub knappen til højre for at vælge den ønskede kontrast
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Tryk på ⏯ for at forlade menuen.

Advarsel: Baggrundslyset anvender meget strøm fra batteriet.

11 SÅDAN INDSTILLES BAGGRUNDSBELYSNINGEN

- Tryk på Menuknappen (4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge BACKLIGHT (BAGGRUNDSBELYSNING)

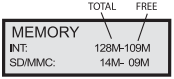
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Skub knappen til højre for at vælge baggrundslystiden (5sek/10sek/altid/deaktiver)
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Tryk på ⏯ for at forlade menuen.

12 SÅDAN KONTROLLERES DEN LEDIGE HUKOMMELSE

Denne funktion kan kun anvendes når afspilleren er i tomgangsfunktion.

- Tryk på Menuknappen (4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge MEMORY (HUKOMMELSE)
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte

Den samlede og ledige hukommelse på det interne og SD/MMC-kortet vises.



- Tryk to gange på ⏯ for at forlade menuen.

13 SÅDAN INDSTILLES AUTOSLUKNINGSTIDEN

Apparatet sættes i tomgangsfunktion efter indstillingstiden.

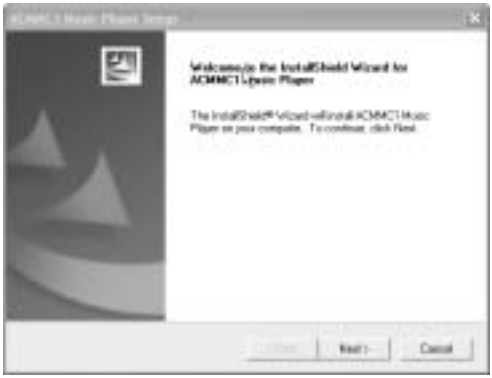
- Tryk på Menuknappen (4) for at gå ind i menuen.
- Skub knappen til højre for at vælge SHUTDOWN (AUTOSLUKNING)
- Tryk på Menuknappen (4) for at bekræfte
- Skub knappen til højre for at vælge nedlukningstiden (1, 2, 5, 10 minutter eller deaktiver)
- Tryk to gange på ⏯ for at forlade menuen.

14 INSTALLATIONSGUIDE

Bemærk: Installation i Windows 2000: Installer Q283187 Hot fix eller Service Pack 3.

14.1 WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Anbring den vedlagte setup CD i CD-ROM drevet.
2. Kør SETUP-filen ved at dobbeltklikke på 'SETUP ', installationen udføres automatisk



3. Klik på 'Next'(Næste) for at gå videre. Tryk på 'Cancel'(Afbryd) for at standse installationen.

4. Læs licensaftalen og vælg 'Yes'(Ja) for at fortsætte.

5. Softwaren installeres i mappen c:\Programmer\ Generic\ ACMMC1. Tryk på 'Next'(Næste) (anbefalet) eller vælg en anden mappe efter du har valgt 'Browse'(Bladre)

6. Setup installerer programikonerne i den viste mappe. Tryk på 'Next'(Næste) for at fortsætte, eller indtast først et andet mappenavn.

7. Når installationen er fuldført skal du trykke på'Finish'(Afslut).

14.2 SÅDAN FORMATERES DEN INTERNE FLASH-HUKOMMELSE

1. Gå til start -> Programmer
2. Vælg ACMMC1 Music Player -> Format

3. I drevfeltet skal du klikke på ned-pilen for at vælge det ønskede drev.

4. Vælg drevnavnet og tryk på 'Start'
5. Tryk på 'Close'(Luk) når du er færdig.

15 TOPCOM REKLAMATIONSRET

15.1 REKLAMATIONSRET

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning. Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed.
Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

15.2 HÅNDTERING AF FEJLBEHÆFTEDE ENHEDER

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor telefonen er købt.
Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter (i de fleste tilfælde via forhandleren) vedhæftet gyldig købskvittering eller kopi heraf.
Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling.
Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse.
Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

15.3 REKLAMATIONSRETUNDTAGELSER

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten.
Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.
Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige.
Batterier er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er en forbrugsvare.
Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt Topcom servicecenter.
Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, at apparatet frakobles telenettet ved tordenvejr.

RENGØRING

Tør telefonen af med en let fugtig klud eller en antistatisk klud. Brug aldrig rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

1 INTRODUCCIÓN

Su reproductor Pocket MP3 128 combina un transmisor audio digital, unidad de memoria Flash USB, lector de tarjeta SD/MMC y Grabador de Voz Digital.
Solamente enchúfelo en un puerto USB de su ordenador y lo detectará como dos unidades movibles. Con su reproductor pocket MP3, puede cargar música de su ordenador, puede usarlo como una unidad de disco duro para almacenar datos o puede grabar una conversación.

2 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

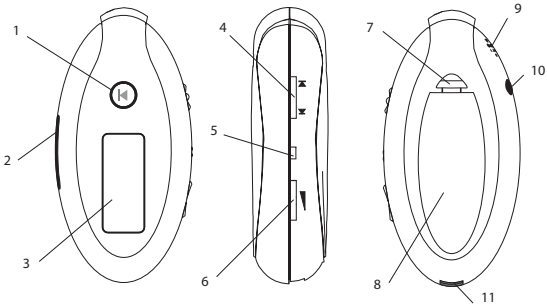
Memoria Interna	128MB
Memoria Externa	Tarjeta Digital Segura (SD)/MMC
Formato de Datos de Música	MP3, WMA
Indice de compresión de música	(mín) 32Kbps - (máx) 256Kbps
Indice de muestreo de voz grabado	8000Hz, 4bits, mono
Ecualizador	Jazz, Clásica, Pop, Rock
Idioma visualizado	Español
Consumo de energía	Modo transmisión: +/-12 horas (iluminación posterior apagada) Modo grabación: 9 horas
Conexión al PC	USB 1.1
Batería	1xAAA

3 INCLUIDA

Reproductor Pocket MP3 128
USB - cable de conexión mini USB
Correa del brazo
Auriculares
1x Batería AAA
Guía de usuario
Instalación del CD-Rom

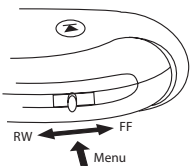
4 BOTONES

4.1 DESCRIPCIÓN



1. Botón de Encendido-Apagado / Reproducir / Parar 2. Ranura de tarjeta SD/MMC 3. Pantalla LCD 4. Botón de menú de salto adelante-atrás 5. Botón de Repetir / Grabar voz 6. Control de Volumen	7. Clip de la tapa de la batería 8. Compartimento de la batería 9. Micrófono 10. Toma de auricular 11. Puerto USB

4.2 USO DEL BOTÓN DE SALTO ADELANTE-ATRÁS / MENÚ



Este botón tiene 3 funciones.
Se puede deslizar hacia la derecha o hacia la izquierda para saltar hacia delante o hacia atrás, o se puede pulsar el botón para entrar en el menú y confirmar un ajuste.

5 EMPEZAR

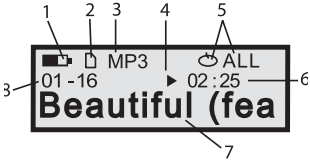
5.1 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

- Abrir el compartimento de la batería tirando del clip de la tapa de la batería (7).
- Insertar una AAA. Seguir la polaridad como se indica en el compartimento de la batería.

- Cerrar el compartimento de la batería
- Presionar el botón de encender/apagar ⏯ para encender el aparato
- Se puede ver el nivel de la batería en la parte superior izquierda de la LCD.
- Presionar el botón de encender/apagar ⏯ durante 2 segundos para apagar el aparato

Importante :
Tirar las baterías en un sitio designado para tirar baterías no en la basura de casa. No haga cortocircuito & ni lo tire al fuego.
Quite la batería si no va a usar el aparato durante un periodo largo.

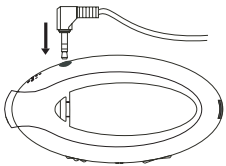
5.2 INFORMACIÓN DE LA PANTALLA



1. Estado de la batería
2. Se detecta una tarjeta SD o MMC
3. Modo MP3, o VOC (modo voz)
4. Modo Reproducir o Parar
5. Repetir TODOS (ALL) los archivos, ALEATORIO (RANDOM), UNO (ONE)
6. Tiempo de funcionamiento de la pista actual
7. Canción que suena en este momento
8. Número de pista actual y pistas totales

5.3 CONEXIÓN DEL AURICULAR

Conecte su auricular como se indica:



5.4 CONEXIÓN USB

Use el cable USB proporcionado para conectar este dispositivo en su ordenador.
Presione el botón de encender/apagar ⏯ para encender el aparato. Su sistema detectará este dispositivo.
La pantalla indica:

Para windows 98/ME, puede ser necesario instalar el driver del dispositivo (depende del ordenador). Si es así, dirigir el programa de instalación a la dirección en que está situado el driver del aparato en el CD-Rom proporcionado ':\driver'. Se detectará el aparato automáticamente.

6 PONER CANCIONES EN EL REPRODUCTOR

Una vez bien instalado el driver del aparato, y que se ha conectado la USB, se verán dos discos movibles extra en su sistema. Uno de los discos se asignará a la memoria interna, el otro al lector de tarjeta SD/MMC (§7). Ahora puede copiar archivos Música (MP3/WMA) en la unidad seleccionada.

Importante: Solo puede usar el software de Utilidad proporcionado para formatear la Memoria. Si la formatea de otra forma, no podrá ejecutar archivos de música. Observación: Los índices de bits de los archivos MP3/WMA copiados en la memoria pueden estar entre 32 Kbps y 256 Kbps. Por favor compruebe sus archivos MP3 por errores e índices de bits antes de copiar a su memoria. Para más información y herramientas, ver nuestro sitio web www.topcom.net

7 USO COMO UN LECTOR DE TARJETA SD MMC

- Inserte una tarjeta SD o MMC en la ranura SD/MMC (2) con los contactos metálicos hacia abajo.
- Seleccione el otro disco movible de su sistema si quiere usar la tarjeta SD/MMC.
- Se pueden copiar archivos de música MP3 o WMA de o a la unidad.

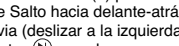
8 USO COMO UN REPRODUCTOR DE ARCHIVOS DE MÚSICA MP3/WMA

Para reproducir archivos MP3 o WMA, necesita copiar los archivos en la memoria interna del reproductor de MP3 o insertar una tarjeta SD/MMC que contenga archivos MP3. (§6)

8.1 CÓMO REPRODUCIR ARCHIVOS DE MÚSICA.

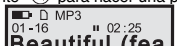
- Pulse ⏯ para encender el aparato.
- Pulse ⏯ para empezar a reproducir los archivos de música almacenados.

La pantalla indica



- Use del control de volumen (6) para cambiar el volumen.
- Use el botón de Salto hacia delante-atrás (4) para seleccionar la canción siguiente (deslizar a la derecha) o previa (deslizar a la izquierda).
- Pulse brevemente ⏯ para hacer una pausa.

La pantalla indica



- Pulse ⏯ durante 2 segundos para parar la reproducción.

8.2 CÓMO REPETIR LA REPRODUCCIÓN DE UNA CANCIÓN

- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en el menú.
- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar REPEAT
- Pulse el botón de Menú (4) para seleccionar :
  - ONE: repite solo la canción visualizada
  - ALL: repite todas las canciones de la memoria
  - RANDOM: Repite canciones aleatoriamente
  - NORMAL: Para desactivar la función de repetir
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar la selección
- Pulse ⏯ para salir del menú

El modo seleccionado se visualizará en la esquina superior derecha

8.3 CÓMO REPETIR UNA SELECCIÓN DE UNA CANCIÓN

- Durante el modo reproducción, pulse el botón Repetir (5) para fijar el punto de empezar la selección.
- Pulse otra vez para fijar el punto de terminación
- La sección seleccionada se reproducirá una y otra vez.

El modo seleccionado se visualizará en la esquina superior derecha

- Pulse el botón de grabación Repetida (5) para dejar de repetir la sección seleccionada.

8.4 CÓMO BORRAR UNA CANCIÓN

- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslizar el interruptor a la derecha para seleccionar DELETE
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar, se visualizará la primera canción.
- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar la canción que desea borrar
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Pulse ⏯ para salir de menú

8.5 CÓMO BORRAR TODAS LAS CANCIONES

- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar DELETE ALL
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Pulse ⏯ para salir de menú

8.6 CÓMO AJUSTAR EL ECUALIZADOR

Dependiendo de la clase de música, se pueden seleccionar 4 tipos de tono audio diferentes.

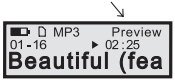
- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en el menú.

- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar EQ
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar 'Normal', 'Clásica', 'Pop' o 'Jazz'
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Pulse ⏯ para salir de menú

8.7 CÓMO REPASAR TODAS LAS CANCIONES ALMACENADAS

- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslice el interruptor (4) a la derecha para seleccionar PREVIEW
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar

Sonará cada canción durante 10 segundos.
El modo seleccionado se visualizará en la esquina superior derecha



- Pulse ⏯ para parar el repaso y continuar con la canción que suena.

9 USO COMO UN GRABADOR DE VOZ DIGITAL

- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar VOZ
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar donde quiere grabar los archivos (FLASH o MMC/SD) (*solo se está instalada una tarjeta SC o MMC)
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar*
- Pulse el botón de Repetir (5) durante 3 segundos para empezar la grabación.

El tiempo que queda de grabación se visualiza en la esquina izquierda inferior de la pantalla.

- Pulse otra vez el botón de Repetir (5) para parar la grabación.
- Los archivos grabados se almacenarán y se visualizarán como Vxxx.WAV

Para reproducir, Borra y repetir los archivos grabados, siga las mismas instrucciones que en la reproducción de archivos MP3.
Seleccione MUSICA en el menú para utilizarlo otra vez como reproductor MP3

10 CÓMO AJUSTAR EL CONTRASTE

- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslice el interruptor hacia la derecha para seleccionar CONTRAST
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Deslice el interruptor hacia la derecha para seleccionar el contraste deseado
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Pulse ⏯ para salir de menú.

Aviso: Usando la iluminación posterior bajara mucho la energía de la batería.

11 CÓMO AJUSTAR LA ILUMINACIÓN POSTERIOR

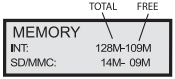
- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslice el interruptor hacia la derecha para seleccionar BACKLIGHT
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Deslice el interruptor a la derecha para seleccionar el tiempo de la iluminación posterior (5segs/ 10segs/siempre/desactivado)
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Pulse ⏯ para salir de menú.

12 CÓMO COMPROBAR LA MEMORIA LIBRE

Esta función solo se puede usar cuando el reproductor está en el modo inactivo.

- Pulse el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslice el interruptor hacia la derecha para seleccionar MEMORY
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar

Se visualizará la memoria Total y Libre de la tarjeta interna y SD/MMC.



- Presione ⏯ dos veces para salir de menú.

13 CÓMO SELECCIONAR EL TIEMPO DE PARADA

El aparato se apagará en el modo de inactivo después del tiempo fijado.

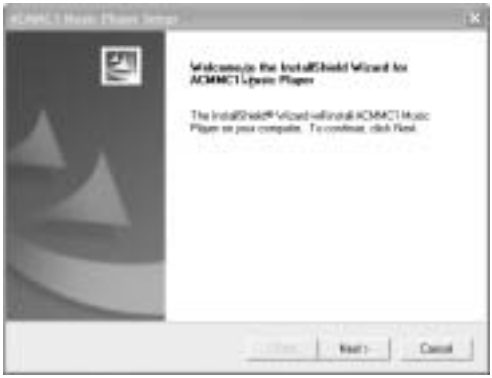
- Presione el botón de Menú (4) para entrar en menú.
- Deslice el interruptor hacia la derecha para seleccionar SHUTDOWN
- Pulse el botón de Menú (4) para confirmar
- Deslice el interruptor hacia la derecha para seleccionar el tiempo de parar (1, 2, 5, 10 minutos o desactivado)
- Presione ⏯ dos veces para salir de menú.

14 INSTALACIÓN DE UTILIDAD

Nota: Para instalación en Windows 2000, necesita instalar Q283187 Hot fix o Service Pack 3.

14.1 PARA WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Inserte el CD de instalación incluido en la unidad de CD-ROM.
2. Ejecute el archivo SETUP haciendo doble click en 'SETUP ', la instalación procederá automáticamente



3. Haga click en 'Siguiente' (NEXT) para proceder o 'Cancelar' (CANCEL) para parar la instalación.

4. Lea el acuerdo de la licencia y seleccione 'Si' (YES) para proceder.

5. El software se instalará en el directorio c:\Archivos de Programa\ Generico\ ACMMC1. Presione 'Siguiente' (NEXT)(recomendado) o seleccione otro directorio después de seleccionar 'Examinar'

6. Instalar instalará los iconos del programa en la Carpeta visualizada. Presione 'Siguiente' (NEXT) para continuar o escriba primero otro nombre de carpeta.

7. Una vez terminada la instalación, presione 'Finalizar' (FINISH).

14.2 CÓMO FORMATEAR LA MEMORIA RELÁMPAGO INTERNA

1. Vaya a inicio -> Programas (PROGRAMS)
2. Seleccione reproductor ACMMC1 Música -> Formatear (FORMAT)

3. En el campo de la Unidad, haga click en la flecha de bajar para seleccionar la unidad deseada.

4. Introduzca la etiqueta de volumen (nombre de la unidad) y presione 'Empezar' (START)
5. Presione 'Cerrar' (CLOSE) cuando haya terminado.

15 GARANTIA TOPCOM

15.1 PERIODO DE GARANTÍA

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. La garantía en las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

15.2 TRATAMIENTO DE LA GARANTÍA

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida.
Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis.
Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

15.3 EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
Los teléfonos inalámbricos de Topcom están diseñados para funcionar solo con baterías recargables. El daño causado por el uso de baterías no recargables no está cubierto por la garantía.
La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte.
No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

RENGÖRING

Rengör telefonen med en lätt fuktad trasa eller med en antistatisk rengöringsservett. Använd aldrig rengöringsmedel eller medel med slipande egenskaper.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

A conformidade do equipamento com os requisitos básicos das directivas sobre terminais de comunicação é confirmada pela marca CE.

1 INTRODUÇÃO

O seu reprodutor de bolso MP3 128 é uma combinação de reprodutor áudio digital, Drive Memória USB Flash, leitor cartões SD/MMC e Gravador de Voz Digital.
Simplesmente inserir o mesmo no porto USB do seu computador e este é será detectado pelo computador como dois drives removíveis.
Com o seu reprodutor MP3 de bolso, poderá descarregar música do seu computador, usar o mesmo como um disco rígido externo para armazenamento de dados ou poderá gravar uma conversação.

2 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

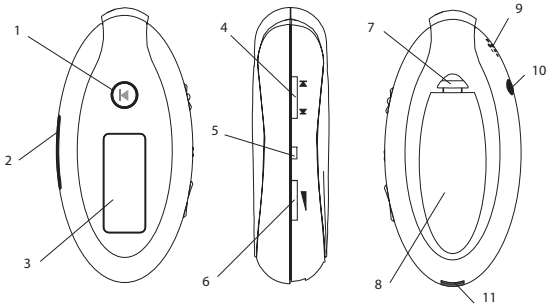
Memória Interna	128MB
Memória Externa	Segurança cartão(SD)/MMC Digital
Formato Dados Musica	MP3, WMA
Taxa de compressão de musica	(min) 32Kbps - (max) 256Kbps
Taxa de amostragem de gravação de voz	8000Hz, 4bits, mono
Igualizador	Jazz, Clássica, Pop, Rock
Visualizador de idioma	Português
Consumo de energia	Modo reprodução: +/-12 horas (luz posterior desligada - "off") Modo gravação : 9 horas
Conexão PC	USB 1.1
Pilha	1xAAA.

3 INCLUÍDO

O reprodutor MP3 de bolso 128
USB - cabo de conexão mini USB
Correia de braço
Auscultadores
1x Pilha AAA
Guia do usuário
Instalação CD-Rom

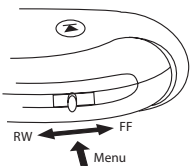
4 BOTÕES

4.1 DESCRIÇÃO



1. On-Off (Ligado-Desligado) / Reprodução / Botão parar 2. Ranhura cartão SD/MMC 3. Visualizador LCD 4. Salto avanço-retrocesso / botão menu 5. Botão Repetição / Gravação de voz 6. Controlo de volume	7. Clipe Tampa da pilha 8. Compartimento da pilha 9. Microfone 10. Jack do microfone 11. Porto USB

4.2 UTILIZAÇÃO DO BOTÃO MENU / SALTO AVANÇO-RETROCESSO



Este botão tem 3 funções.
Poderá deslizar o mesmo para a direita ou para esquerda para avançar ou retroceder, ou poderá pressionar o botão para aceder ao menu e confirmar uma configuração.

5 COMO COMEÇAR

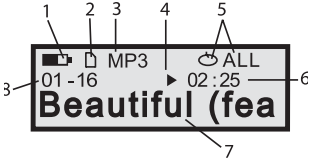
5.1 INSTALAÇÃO DA PILHA

- Abrir o compartimento da pilha puxando o clipe da tampa (7).

- Inserir uma pilha AAA. Inserir seguindo a polaridade indicada no compartimento da pilha.
- Fechar o compartimento da pilha
- Pressione o botão ligar/desligar (on/off) ⏯ para ligar o dispositivo
- O nível de carga da pilha poderá ver-se no lado esquerdo do LCD.
- Pressione o botão ligado/desligado (on/off) ⏯ durante 2 segundos para desligar o dispositivo

Importante :
Depositar as pilhas usadas nos locais adequados (ecopontos) e não no lixo de casa. Não provoque curto-circuitos & não deite no fogo.
Retire a pilha no caso deste dispositivo não ser utilizado durante um longo período de tempo.

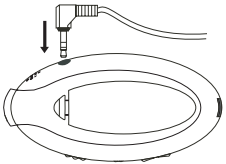
5.2 VISUALIZAÇÃO DE INFORMAÇÃO



1. Estado da pilha
2. Cartão SD ou MMC detectado
3. Modo MP3, ou VOC (modo voz)
4. Modo reprodução ou Stop (parar)
5. Repetir TODOS (ALL) os ficheiros, ALEATÓRIO (RANDOM), UM (ONE)
6. Tempo de reprodução da faixa actual
7. Canção a ser actualmente reproduzida
8. Número da faixa actual e número total de faixas

5.3 CONEXÃO AUSCULTADOR

Ligue o seu auscultador conforme indicado:



5.4 CONEXÃO USB

Utilize o cabo USB fornecido para ligar este dispositivo ao seu computador.
Pressione o botão ligar/desligar (on/off) ⏯ para ligar o dispositivo. O seu sistema detectará este dispositivo.
O visualizador indica:

Para Windows 98/ME, poderá ser necessário instalar o driver do dispositivo (dependendo do computador). Neste caso, dirija o programa de instalação para a trajectória (path) aonde se encontra localizado o driver do dispositivo no CD-Rom fornecido ':\driver'. O dispositivo será detectado automaticamente.

6 COLOCAR CANÇÕES NO REPRODUTOR

Assim que o dispositivo se encontre adequadamente instalado, e uma vez finalizada a conexão USB, serão visualizados dois discos removíveis adicionais no seu sistema. Um dos discos será atribuído à memória interna, e o outro ao leitor de cartão SD/MMC (§7). Poderá copiar ficheiros de Música (MP3/WMA) para o drive seleccionado.

Importante: Apenas poderá utilizar o software de utilitário fornecido para formatar a Memoria. Se formatar de qualquer outro modo, não poderá reproduzir ficheiros de música. Observação: A taxa de bits, dos ficheiros MP3/WMA copiados na memória, deverão ser de entre 32 Kbps e 256 Kbps. Por favor verifique os seus ficheiros MP3 sobre erros e taxa de bits antes de efectuar cópia na memória. Para mais informação e ferramentas, consulte a nossa página Web www.topcom.net

7 UTILIZE O MESMO COMO LEITOR DE CARTÃO SD MMC

- Inserir um cartão SD ou MMC na ranhura SD/MMC (2) com contactos de metal virados para baixo.
- Seleccione o outro disco removível no seu sistema se quiser utilizar o cartão SD/MMC.
- Os ficheiros de música MP3 ou WMA poderão ser copiados do e para o drive.

8 UTILIZE O MESMO COMO REPRODUTOR DE FICHEIROS DE MÚSICA MP3/WMA

Para efectuar a reprodução de ficheiros MP3 ou WMA, necessita de copiar os ficheiros da Memória Interna do reprodutor MP3 ou inserir um cartão SD/MMC que contem os ficheiros MP3. (§6)

8.1 COMO EFECTUAR A REPRODUÇÃO DE FICHEIROS DE MÚSICA.

- Pressione ⏯ para ligar o dispositivo.
- Pressione ⏯ para iniciar a reprodução dos ficheiros de música armazenados.

O visualizador indica

- Utilize o controlo de volume (6) para modificar o volume.
- Utilize o botão Salto avanço-retrocesso (4) para seleccionar a seguinte (deslize para direita) ou anterior canção (deslize para a esquerda).
- Prima ligeiramente ⏯ para efectuar uma pausa.

O visualizador indica

- Pressione ⏯ durante 2 segundos para parar a reprodução.

8.2 COMO REPETIR A REPRODUÇÃO DE UMA CANÇÃO

- Prima o Botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar REPETIÇÃO (REPEAT)
- Prima o Botão menu (4) para seleccionar :
  - ONE: repetição apenas da canção visualizada
  - ALL: repetição de todas as canções que se encontram em memória
  - RANDOM: repetição de canções de forma aleatória
  - NORMAL: Para desabilitar a função repetição
- Prima o Botão menu (4) para confirmar a selecção
- Prima ⏯ para sair do menu

O modo seleccionado será visualizado na esquina da parte superior direita

8.3 COMO REPETIR UMA SELECÇÃO DE UMA CANÇÃO

- Quando em modo reprodução, prima o botão Repetição (REPEAT) (5) para configurar o ponto de inicio da selecção.
- Prima novamente para configurar o ponto de finalização
- A secção seleccionada será reproduzida repetidamente.

O modo seleccionado será visualizado na esquina da parte superior direita

- Prima o botão de Repetição de gravação(5) para parar de repetir a secção seleccionada.

8.4 COMO ELIMINAR UMA CANÇÃO

- Prima o Botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar DELETE (ELIMINAR)
- Prima o botão menu (4) para confirmar, a primeira canção será visualizada.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar a canção que deseja eliminar
- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Prima ⏯ para sair do menu

8.5 COMO ELIMINAR TODAS AS CANÇÕES

- Prima o botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar DELETE ALL (ELIMINAR TODAS)
- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Prima ⏯ para sair do menu

8.6 COMO CONFIGURAR O IGUALIZADOR

Dependendo do tipo de música, 4 diferentes tipos de tom áudio podem ser seleccionados.

- Prima o botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar EQ

- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar 'Normal', 'Clássica, 'Pop' ou 'Jazz'
- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Prima ⏯ para sair do menu

8.7 PARA UMA VISUALIZAÇÃO PRÉVIA DAS CANÇÕES ARMAZENADAS

- Prima o botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor (4) para a direita para seleccionar PREVIEW (vista prévia)
- Prima o botão menu (4) para confirmar

Cada canção será reproduzida durante 10 segundos.
O modo seleccionado será visualizado na esquina da parte superior direita

- Prima ⏯ para vista prévia e seguir com a reprodução da canção.

9 UTILIZE O MESMO COMO UM GRAVADOR DE VOZ DIGITAL

- Prima o botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar VOICE (voz)
- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar aonde deseja armazenar os ficheiros gravados (FLASH ou MMC/SD) (*apenas se um cartão SC ou MMC se encontra instalado)
- Pressione o Botão menu (4) para confirmar*
- Prima o botão Repetição (5) durante 3 segundos para iniciar a gravação.

O tempo restante de gravação será visualizado na esquina da parte inferior esquerda do visualizador.

- Prima o botão Repetição (5) novamente para parar de gravar.
- Os ficheiros gravados serão armazenados e visualizados como Vxxx.WAV

Para reproduzir, Eliminar e repetir ficheiros armazenados, siga as instruções indicadas para reprodução de ficheiros MP3.
Seleccione MUSIC (Musica) do menu para utilizar novamente o reprodutor MP3

10 COMO AJUSTAR O CONTRASTE

- Prima o botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar CONTRAST (contraste)
- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar contraste desejado
- Prima Botão menu (4) para confirmar
- Prima ⏯ para sair do menu.

Advertência: A utilização da luz posterior consumirá muito energia da pilha.

11 COMO AJUSTAR A LUZ POSTERIOR

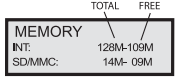
- Prima o botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar LUZ POSTERIOR
- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar o período de tempo, que a luz posterior estará ligada (5seg/10seg/sempre/ desabilitado)
- Prima o botão menu (4) para confirmar
- Prima ⏯ para sair do menu.

12 COMO VERIFICAR A MEMÓRIA DISPONÍVEL

Esta função apenas poderá ser utilizada quando o reprodutor se encontra em modo livre.

- Prima o botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar MEMORY (memória)
- Prima o botão menu (4) para confirmar

Será visualizada Memória Total e Memória Livre interna assim como do cartão SD/MMC.



- Pressione ⏯ duas vezes para sair do menu.

13 COMO CONFIGURAR A HORA DE PARAGEM

O dispositivo para e entra em modo livre (idle) após a hora pré-estabelecida.

- Pressione o Botão menu (4) para aceder ao menu.
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar SHUTDOWN (parar)
- Pressione o Botão menu (4) para confirmar
- Deslize o interruptor para a direita para seleccionar o tempo de paragem (1, 2, 5, 10 minutos ou desabilitado)
- Pressione ⏯ duas vezes para sair do menu.

14 INSTALAÇÃO DA UTILIDADE

Nota: Para efectuar a instalação em Windows 2000, será necessário instalar Q283187 Hot fix ou Service Pack 3.

14.1 PARA WINDOWS 98/ME/2000/XP

1. Inserir a configuração CD incluída no drive do CD-ROM.
2. Execute o ficheiro SETUP (configuração) efectuando o clique duplo em 'SETUP ', e a configuração será automaticamente efectuada

3. Clique 'Next' (seguinte) para proceder ou 'Cancel' (cancelar) para parar a instalação.

4. Leia o contracto de licença e seleccione 'Yes' (sim) para proceder.

5. O software será instalado no directório c:\Program Files\ Generic\ ACMMC1. Pressione 'Next' (seguinte) (recomendado) ou seleccione outro directório após ter seleccionado 'Browse' (buscar)

6. Configuração (setup) instalará os ícones de programa no arquivo visualizado. Pressione 'Next' (seguinte) para continuar ou digite primeiro outro nome de arquivo.

7. Após ter finalizado a configuração, pressione 'Finish' (terminar).

14.2 COMO FORMATAR A MEMÓRIA FLASH INTERNA

1. Ir a start -> Programs
2. Seleccionar ACMMC1 Music player-> Format

3. No campo do Drive, clique na seta para baixo para seleccionar o drive desejado.

4. Inserir a etiqueta de volume (nome do drive) e pressione 'Start' (iniciar)
5. Pressione 'Close' (fechar) ao finalizar.

15 GARANTIA TOPCOM

15.1 PERÍODO DE GARANTIA

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24-meses. O período de garantia tem efeito a partir da date de compra da unidade. A garantia para baterias é limitada a um período de 6 meses após a data de compra da unidade. Consumíveis e defeitos causados por negligência que possam afectar o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
Prova de garantia terá de ser apresentado com a apresentação do respectivo confirmação de compra, no qual aparecem indicados a data de compra da unidade assim como o modelo.

15.2 MODO DE FUNCIONAMENTO DA GARANTIA

Uma unidade defeituosa necessita de ser devolvida aos serviços centrais da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.
Sendo detectados defeitos na unidade durante o seu período de garantia, a Topcom ou o seu representante oficial compromete-se a reparar qualquer defeito derivado de material ou falhas de fabricação, sem qualquer custo adicional.
A Topcom de acordo com o seu próprio critério cumprirá com as obrigações de garantia reparando ou trocando as unidades defeituosas as peças das respectivas unidades. No caso de substituição, a cor e modelo poderão diferentes da cor da unidade inicialmente adquirida.
A data inicial de compra determinará o início do período de garantia O período de garantia não será estendido no caso da unidade ser trocada ou reparada por Topcom ou qualquer dos seus centros de reparação.

15.3 EXCLUÍDO DA GARANTIA

Danos ou defeitos ocasionados por uma manipulação ou funcionamento incorrecto com a unidade derivado da utilização de peças não-originais não recomendadas pela Topcom não se encontram cobertos por esta garantia.
Os telefones sem fios da Topcom encontram-se desenhados para funcionar apenas com pilhas recarregáveis. Os danos ocasionados pelo uso de pilhas, não-recarregáveis, não se encontram cobertos por esta garantia.
A garantia não cobre danos ocasionados por factores exteriores, tais como relâmpagos, água e fogo, ou qualquer dano causado durante o seu transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador ou por terceiros não autorizados pelos serviços centrais da Topcom.

LIMPEZA

Limpe o telefone com um pano macio anti-estático ou levemente humedecido.
Não utilize detergentes ou líquidos abrasivos.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/declarations/

TOPCOM®

visit our website

www.topcom.net

U8006158